

BASIC LINE N-V/3/4

BASIC LINE K4

BASIC LINE A-V

BASIC LINE IE/AE-V

BASIC LINE S-3/4

Mode d'emploi original



## **Copyright**

Ce mode d'emploi est protégé par les lois de propriété intellectuelle.

Toutes les informations ne peuvent être, que ce soit entièrement ou partiellement, ni reproduites, ni diffusées ni utilisées dans d'autres buts de concurrence, ni rendues accessibles à des tiers.

## **Modifications techniques**

Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications au service du progrès technique.

## Table des matières

<b>1</b>	<b>À propos de ce mode d'emploi</b>	<b>5</b>
1.1	Documentation de produit	5
1.2	Conventions de représentation	5
1.3	Avertissements	5
<b>2</b>	<b>À propos de ce produit</b>	<b>5</b>
2.1	Utilisation	5
2.2	Conditions d'utilisation	6
2.3	Caractéristiques du produit	6
<b>3</b>	<b>Sécurité</b>	<b>8</b>
3.1	Utilisation sûre	8
3.2	Généralités	8
3.3	Obligations de l'exploitant	9
3.4	Initiation de tiers	9
3.5	Utilisation	9
3.6	Conditions d'utilisation	9
3.7	Transport	9
3.8	Mise en service	10
3.9	Manipulation et fonctionnement	10
3.10	Changement d'emplacement	12
3.11	Mise hors service	13
3.12	Nettoyage et entretien	13
3.13	Hygiène	14
3.14	Normes et directives	14
3.15	Identification de produit	14
<b>4</b>	<b>Informations supplémentaires – Utilisation dans la restauration dans les crèches et les écoles</b>	<b>14</b>
<b>5</b>	<b>Transport</b>	<b>16</b>
5.1	Contrôler/régler les dommages de transport	16
5.2	Étendue de la livraison	16
<b>6</b>	<b>Vues d'ensemble de l'appareil</b>	<b>17</b>
6.1	Version de l'appareil BASIC LINE N-V/3/4	17
6.2	Modèle d'appareil BASIC LINE A-V - Panneau d'accès	18
6.3	Modèle d'appareil BASIC LINE K-4 - Comptoir de caisse	19
6.4	Modèle d'appareil BASIC LINE IE-V / AE-V - Élément d'angle	20
6.5	Modèle d'appareil BASIC LINE S-3/4 - Service de soupe	21
6.6	Eléments de commande	22
<b>7</b>	<b>Mise en service</b>	<b>23</b>
7.1	Effectuer le premier nettoyage	23
7.2	Mise en place de l'appareil	23
7.3	Montage	25
7.4	Première mise en service	30
<b>8</b>	<b>Manipulation et fonctionnement</b>	<b>31</b>
8.1	Raccorder les appareils externes	31
8.2	Démarrer/arrêter le service de soupe	32
8.3	Démarrer/arrêter les éléments thermiques	33
8.4	Allumer/éteindre l'éclairage	34
8.5	Amener l'appareil au nouveau lieu d'installation	34

<b>9</b>	<b>Mise hors service</b>	<b>34</b>
<b>10</b>	<b>Aide en cas de problème</b>	<b>35</b>
<b>11</b>	<b>Nettoyage et entretien</b>	<b>36</b>
11.1	Consignes de nettoyage de l'acier inoxydable	36
11.2	Intervalle de nettoyage	37
11.3	Méthodes de nettoyage	37
11.4	Produits de nettoyage	37
11.5	Nettoyer l'appareil	38
<b>12</b>	<b>Maintenance</b>	<b>39</b>
<b>13</b>	<b>Réparation</b>	<b>40</b>
13.1	Description du défaut	40
13.2	Pièces de rechange	40
13.3	Adresse	41
13.4	Garantie	41
<b>14</b>	<b>Élimination</b>	<b>41</b>
<b>15</b>	<b>Caractéristiques techniques</b>	<b>42</b>
<b>16</b>	<b>Références pour la commande et accessoires</b>	<b>45</b>
<b>17</b>	<b>Normes, directives, sigle de qualité</b>	<b>45</b>
17.1	Directives pour le marquage CE/Déclaration de conformité UE	45
17.2	Règlements, prescriptions	45
<b>18</b>	<b>Travaux de maintenance – fiche à remplir</b>	<b>46</b>

## 1 À propos de ce mode d'emploi

### 1.1 Documentation de produit

Ceci est le mode d'emploi original.

**Groupe visé:**

personnel de service, chef de cuisine.

### 1.2 Conventions de représentation

ⓘ Information explicative, indication à propos de particularités ou cas spéciaux

↗ Renvoi vers un chapitre ou un document externe

✓ Condition qui doit être remplie avant de pouvoir exécuter les étapes suivantes.

► Action ou activité qui doit être effectuée.

---

#### Modèle d'appareil XYZ

Une section ainsi identifiée vaut uniquement pour une certaine variante d'appareil ou option d'appareil.

---

### 1.3 Avertissements



Mot de signalisation! Nature et origine du danger!

Conséquences possibles en cas de non-respect de l'indication d'avertissement.

► Mesure pour éviter le danger et ses conséquences.

Le mot de signalisation (danger, avertissement, attention) indique le niveau de danger.

**Danger** avertit de blessures très graves ou mortelles possibles.

**Avertissement** avertit de blessures graves possibles.

**Attention** avertit de blessures légères ou dommages matériels possibles.

## 2 À propos de ce produit

### 2.1 Utilisation

Les buffets neutres BASIC LINE sont conçus pour les utilisations suivantes :

- Présentation d'accessoires de restauration
- Distribution et présentation de plats, service des repas
- Poste de caisse, opérations de paiement
- Comptoir à boissons pour boissons et bouteilles non réfrigérées
- Emplacement pour machines à café ou préparation de thé, accessoires inclus
- Comptoir à pain / petits pains
- Rangement pour vaisselle / couverts
- Service de soupe / distribution d'assiettes

Les buffets neutres BASIC LINE sont conçus pour la présentation et la distribution de plats.

Les buffets neutres BASIC LINE sont particulièrement adaptés à une utilisation dans les établissements de restauration des écoles, des entreprises, des administrations, des hôpitaux, des maisons de retraite (cantines, réfectoires, salles à manger), ainsi que dans la restauration et l'hôtellerie.

**Les utilisations suivantes ne** sont pas admissibles:

- Transport de personnes avec ou sur cet appareil et ses pièces rapportées
- Utilisation comme échelle de fortune, instrument de montée ou structure d'escalade
- Transport ou stockage de substances/liquides dangereux ou toxiques

## 2.2 Conditions d'utilisation

### Généralités

L'appareil peut uniquement être utilisé dans le but prévu. L'exploitant est responsable de l'utilisation correcte et conforme de l'appareil. L'appareil doit uniquement être utilisé dans les conditions d'environnement autorisées. Les utilisateurs de l'appareil doivent être initiés à son utilisation et avoir compris le mode d'emploi.

### Environnement

---

#### Modèle d'appareil avec pont de chauffage, éclairage, prises de courant et/ou service de soupe

L'appareil peut être utilisé à une température ambiante de +15 °C à +38 °C et humidité de l'air normale (sans condensation) dans des locaux fermés ou des zones couvertes mais sans être exposé aux intempéries.

❶ L'appareil est conçu pour une utilisation jusqu'à 2000 m d'altitude.

---

## 2.3 Caractéristiques du produit

### Généralités

Les buffets neutres BASIC LINE sont des modules de distribution alimentaire munis d'un recouvrement en acier inoxydable et d'une base galvanisée avec revêtement par poudre.

- Un pont de chauffage en option, avec 3 ou 4 éléments thermiques commutables séparément et protection pare-haleine côté client, maintient les plats au chaud, avec/sans des spots LED en option.
- Les appareils sont équipés côté client d'une glissière à plateaux/à assiettes rabattable. Une glissière à plateaux rabattable supplémentaire côté commande est disponible en option. Ne s'applique pas aux modules d'angle intérieurs, au poste de caisse et aux panneaux d'accès.
- Les joues latérales peuvent être pourvues de tablettes rabattables en option. Ne s'applique pas aux modules d'angle.
- Il est possible d'abaisser de 10 cm les glissières à plateaux, les glissières pour assiettes ou les tablettes.
- Le buffet neutre N-3/4 est disponible en option avec une hauteur de corps réduite de 750 mm.
- La base de l'appareil en option peut être équipée d'un fond en acier inoxydable. Ne s'applique pas aux modules d'angle intérieurs, au poste de caisse et aux panneaux d'accès.
- Des habillages frontaux en option côté commande/client sont disponibles en différents coloris et matériaux, afin de s'adapter à tous types d'environnement.

### Les appareils de la série BASIC LINE peuvent être installés en différentes variantes:

- Isolés pour une distribution de repas avec service ou self-service
  - Contre le mur pour le self-service (éléments de commande sur le côté client)
  - Dos à dos pour le self-service
- ❶ Des dispositifs de liaison de modules (Voir chapitre 7.3.1 à la page 25) en option permettent de fixer entre eux plusieurs appareils au niveau des joues latérales.

### La version standard des buffets neutres BASIC LINE comprend :

- Recouvrement en acier inoxydable
- 4 roues pivotantes, Ø 75 mm, dont 2 avec freins
- Joues latérales et bandeaux en tôle fine galvanisée laquée

### Manipulation et fonctionnement

---

#### Modèle d'appareil avec pont de chauffage, éclairage et/ou service de soupe

❶ Éléments thermiques, éclairage et service de soupe peuvent être démarrés et arrêtés via un bouton-poussoir.

---

### 2.3.1 Options/accessoires

Le buffet neutre BASIC LINE est disponible avec les équipements optionnels suivants :

Équipement en option	Explication
Recouvrement du bandeau de commande	–
2 x prises de courant 230 V supplémentaires dans le soubassement	–
Plancher de base	–
Kit de liaison entre modules	–
Corps en différentes teintes	–
Habillements frontaux en différentes versions (laqués et Resopal) et teintes	–
Galerie pour pont	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Module rapporté standard</li> <li>– Module rapporté Highline</li> </ul>
Eclairage / Éléments thermiques	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Avec spots LED</li> <li>– Avec éléments thermiques</li> <li>– Avec éléments thermiques et spot LED</li> </ul>
Couleur / température de la lumière	<ul style="list-style-type: none"> <li>– blanc chaud 3000 K</li> <li>– blanc neutre 4000 K</li> </ul>
Protection pare-haleine en verre de sécurité	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Côté client jusqu'au recouvrement</li> <li>– Côté client avec passe-plat</li> <li>– Côté commande avec passe-plat</li> </ul>
Glissière à plateaux	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Tube rond côté client</li> <li>– Tube rond côté commande</li> <li>– Acier inoxydable lisse côté client</li> <li>– Acier inoxydable lisse côté commande</li> <li>– Resopal côté client</li> <li>– Resopal côté commande</li> </ul>
Glissière pour assiettes	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Acier inoxydable lisse côté client</li> <li>– Acier inoxydable lisse côté commande</li> <li>– Resopal côté client</li> <li>– Resopal côté commande</li> </ul>
Tablette sur le petit côté gauche/droite	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Tube rond</li> <li>– Acier inoxydable lisse</li> <li>– Resopal</li> </ul>
Installation	<ul style="list-style-type: none"> <li>– 4 x roues pivotantes Ø 75 mm, dont 2 avec freins</li> <li>– 4 x roues pivotantes Ø 125 mm, dont 2 avec freins</li> <li>– Pieds en acier inoxydable</li> </ul>
Plinthe	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Plinthe côté client</li> <li>– Plinthe côté commande</li> <li>– Plinthe sur le petit côté gauche</li> <li>– Plinthe sur le petit côté droit</li> </ul>
Raccordement électrique	<ul style="list-style-type: none"> <li>– 230 V</li> <li>– 400 V</li> </ul>
Passage de câbles dans le recouvrement (uniquement pour le modèle BASIC LINE N-V/3/4)	–

### 2.3.2 Panneaux signalétiques

① L'appareil comporte les panneaux signalétiques suivants:

Panneau signalétique	Signification – emplacement
	Autocollant: « <b>Capacité de charge maximale</b> »
	" <b>Équipotentialité</b> " selon DIN IEC 60417 Emplacement : sur la partie inférieure du corps, côté commande à droite, directement à côté du raccordement d'équipotentialité sur la face inférieure de l'appareil
	<b>Avertissement "Attention surface chaude"</b> selon DIN 4844-2 Emplacement: sur le pont de chauffage en option

- Remplacer **sans tarder** les panneaux signalétiques illisibles, défectueux ou manquants.

## 3 Sécurité

### 3.1 Utilisation sûre



- Lire et respecter scrupuleusement le mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil.
- Lire et respecter les informations sur l'utilisation sûre, les consignes de sécurité et les avertissements.
- Conserver le mode d'emploi afin qu'il soit accessible à tout moment pour le personnel de service.

### 3.2 Généralités

L'appareil est construit suivant l'état de la technique la plus récente. Ce faisant, toutes les exigences d'un fonctionnement conforme à la sécurité ont été remplies. Cependant, le fonctionnement de l'appareil recèle des dangers résiduels. Les consignes de sécurité et les indications d'avertissement de ce mode d'emploi vous aideront à vous préserver de ces dangers. L'utilisation non conforme de l'appareil peut entraîner des blessures ou dommages matériels graves.

- L'appareil peut uniquement être utilisé par des personnes dont les aptitudes physiques, sensorielles ou intellectuelles ne présentent pas de limitations pertinentes pour la manœuvre de l'appareil.
- En cas d'endommagement de l'appareil, prévenir toute utilisation accidentelle. Faire exécuter la réparation immédiatement par un centre de service après-vente agréé.
- ↳ "Réparation" à la page 40

#### Modèle d'appareil avec pont de chauffage, éclairage, prises de courant et/ou service de soupe

##### Choc électrique par chargement électrique, risque de court-circuit!

- L'appareil doit être débranché du réseau électrique pour les travaux de nettoyage et d'entretien ainsi que pour le remplacement de pièces. Conserver la fiche secteur ou la fiche de l'appareil à un endroit sûr et sec, à l'abri de l'humidité, de la détérioration et de l'encrassement pendant la durée de ces travaux.

##### Risque d'explosion! Danger d'incendie!

- Risque d'incendie, en particulier en cas de flamme ouverte, d'étincelles électriques ou causées par des charges statiques ou de surfaces chaudes! Lorsque des récipients avec des substances explosives sont entreposés dans l'appareil et que celui-ci est mis en service, cela peut entraîner une explosion et donc des dommages corporels et matériels.
- Ne pas entreposer de substances explosives dans cet appareil elles que des récipients pour aérosols avec gaz propulseur inflammable.
- Éviter les flammes nues dans l'espace utile de l'appareil.

**Avertissements**

- Respecter les indications d'avertissement avec symbole de danger (triangle d'avertissement) contenues dans le texte.

### 3.3 Obligations de l'exploitant

L'exploitant est responsable de veiller à ce que tous les utilisateurs lisent ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil.

- Veiller à ce que les utilisateurs de l'appareil soient formés à son utilisation et sa manipulation conformément à ce mode d'emploi et aient compris ce mode d'emploi.
- S'assurer que l'utilisateur connaît les dangers liés à l'appareil et peut les estimer.

### 3.4 Initiation de tiers

Si l'appareil est prêté à des tiers, ces personnes doivent être instruites de la manipulation sûre de l'appareil et leur attention attirée sur les dangers possibles.

### 3.5 Utilisation

L'exploitant est responsable d'une utilisation toujours conforme de l'appareil.

- Utiliser l'appareil uniquement pour le but d'utilisation prévu.

### 3.6 Conditions d'utilisation

**Risque de basculement!**

- Appareil peut basculer et causer des blessures ou dommages matériels graves.
- **Ne pas** utiliser l'appareil comme "échelle de fortune" et ne pas laisser les enfants grimper dessus.
- Tenir l'appareil éloigné des enfants.
- L'appareil doit uniquement être utilisé dans les conditions ambiantes autorisées.
- N'utiliser l'appareil que s'il est en parfait état.
- En cas d'endommagement de l'appareil, prévenir toute utilisation accidentelle.  
Si l'appareil est endommagé ou si une défaillance survient, **cesser** d'utiliser l'appareil, débrancher la fiche secteur et faire exécuter la réparation immédiatement par un centre de service après-vente agréé.

↳ "Réparation" à la page 40

### 3.7 Transport

**Appareil lourd pouvant basculer!**

Le transport non conforme de l'appareil peut entraîner des blessures ou dommages matériels graves.

- Transporter l'appareil **uniquement** en position verticale (suffisamment fixé sur une palette).

**Dommages matériels de l'appareil en cas de transport inadapté!**

- Transporter l'appareil uniquement dans un camion disposant d'une rampe de dimensions suffisantes ou dans une camionnette.
- Veiller à ce que l'angle de la rampe de chargement ne dépasse **pas** 10°.
- Fixer l'appareil sur la palette pour l'empêcher de glisser (sangle de fixation).

---

**Modèle d'appareil avec freins de roues en option**

Les freins de roues ne suffisent **pas** comme sécurité de transport.

---

- Fixer l'appareil contre les mouvements verticaux pendant le transport.
- Utiliser des tiges de fixation capitonnées.
- Veiller à ce que l'appareil soit rangé de manière sûre et qu'il ne puisse pas glisser ou tomber de la surface de chargement pendant le transport.

### 3.8 Mise en service

- Lors du déballage de l'appareil, retirer tous les films de protection.

---

#### Modèle d'appareil avec pont de chauffage, éclairage, prises de courant et/ou service de soupe

**Choc électrique par chargement électrique, risque de court-circuit!**

Si l'appareil a été amené d'un local de stockage froid dans une cuisine, l'humidité contenue dans l'air ambiant se condense à la surface. La formation de ce film d'humidité peut provoquer un court-circuit ou un choc électrique lorsque l'appareil est branché.

- Ne mettre l'appareil en service que lorsqu'il a pris la température du local.
- Utiliser l'appareil uniquement sur une surface d'appui plane et solide.
- **Ne pas** utiliser l'appareil à proximité d'appareils provoquant un fort dégagement de vapeur (p. ex. lave-vaisselle).

#### Tension de réseau incorrecte! Disjoncteur différentiel manquant!

- Une manipulation incorrecte de la fiche secteur et du raccordement au secteur peut entraîner des blessures ou dommages matériels graves.
- S'assurer que la tension et la fréquence du réseau mentionnées sur la plaque signalétique correspondent aux valeurs correspondantes de la prise de courant.
- Raccorder l'appareil uniquement à une prise de courant disposant d'un dispositif de protection contre les courants de court-circuit (disjoncteur différentiel). Veiller à ce chaque phase soit protégée par un fusible supplémentaire de max. 16 A.
- En cas de raccordement à un branchement électrique fixe, s'assurer qu'un dispositif de séparation agissant à tout moment sur tous les pôles est installé. Protéger l'installation contre toute mise en marche involontaire.

#### Fiche secteur endommagée! Cordon d'alimentation endommagé!

- **Ne pas** utiliser l'appareil si l'isolation du cordon d'alimentation ou de la fiche secteur est endommagée.

#### Endommagement des circuits électriques et de la prise de courant!

- Arrêter l'appareil au niveau de l'interrupteur secteur avant de débrancher l'alimentation électrique.
- Brancher ou débrancher la fiche secteur uniquement lorsque l'appareil n'est pas en service pour ne pas risquer d'endommager les circuits électriques de l'appareil ou la fiche secteur. S'applique également aux éventuels appareils externes connectés.
- Pour débrancher la fiche, tirez toujours sur le boîtier de la fiche et **non** sur le cordon d'alimentation.

---

#### Modèle d'appareil IE-V / AE-V

##### Risque de basculement!

- Ne pas mettre en service comme module autonome le module pour coin intérieur/coin extérieur.
- Le module pour coin intérieur/coin extérieur doit, au minimum, être fixé à un module adjacent par un kit de liaison entre modules.

### 3.9 Manipulation et fonctionnement

---

#### Modèle d'appareil avec freins de roues

##### Appareil non sécurisé!

L'appareil peut provoquer des blessures et des dommages matériels en cas de déplacement imprévu.

- Toujours fixer l'appareil à l'aide des freins de roues pour l'empêcher de rouler.
- Toujours couvrir les repas en bacs Gastronom avec un couvercle.
- Toujours recouvrir les repas sur les assiettes à l'aide de cloches.

---

#### Modèle d'appareil avec pieds

##### Risque de bascule de l'appareil!

- Régler tous les pieds de manière à ce que l'appareil soit stable et ne vacille pas.

### Détérioration de la qualité des aliments!

Les pannes de courant, les dysfonctionnements de l'appareil et les autres interruptions pendant le stockage ou la régénération peuvent affecter la qualité des produits alimentaires se trouvant dans l'appareil.

- Contrôler la température à cœur pour voir si la qualité des aliments est détériorée.
- Eliminer les aliments si nécessaire.

---

### Modèle d'appareil avec pont de chauffage

Le recouvrement et les côtés extérieurs du pont de chauffage s'échauffent pendant le fonctionnement.

- Ne saisir les éléments chauds qu'avec une protection (p. ex. maniques ou gants de protection).

### Danger de brûlure! Grille de protection chaude!

Les grilles de protection des éléments thermiques chauffent pendant le fonctionnement et peuvent provoquer des brûlures en cas de contact.

- **Ne pas** toucher les grilles de protection pendant le fonctionnement.
- Ne saisir les éléments chauds qu'avec une protection (p. ex. maniques ou gants de protection).

### Dommages matériels et danger d'incendie! Les objets sont chauffés sous les éléments thermiques.

Pendant le fonctionnement des éléments thermiques, le rayonnement infrarouge cause un échauffement important de tous les objets sous les éléments thermiques. Selon les propriétés des matériaux, ceci peut causer des dommages matériels ou des incendies.

- Mettre en service les éléments thermiques uniquement si aucun objet ou récipient sensible à la température (en particulier ceux en plastique) ne se trouve sous les éléments thermiques

---

### Danger de blessure! Surcharge et endommagement des pièces rapportées!

Les pièces rapportées surchargées peuvent se casser ou céder, ce qui peut entraîner la chute d'objets et donc provoquer des blessures. Les pièces rapportées endommagées peuvent entraîner des risques de trébuchement, en particulier si elles sont fragiles ou instables.

- Les pièces rapportées doivent de manière générale être relevées uniquement pendant l'utilisation de l'appareil.
- Les pièces rapportées doivent uniquement être chargées avec la charge répartie mentionnée dans le mode d'emploi de l'appareil.  
Ce faisant, on doit en particulier veiller au verrouillage correct du boulon d'indexage de console dans l'état rabattu et relevé de la pièce rapportée.
- Ne pas déposer d'objets sur le pont de chauffage ou la protection pare-haleine standard.
- Utiliser les pièces rapportées uniquement pour placer de la vaisselle et/ou des plateaux et ne pas les charger avec des objets lourds.
- Il est **interdit** de s'asseoir sur les pièces rapportées afin de garantir l'intégrité structurelle et d'éviter les blessures.

### Charge répartie admissible par pièce rapportée:

- Glissière à plateaux: 25 kg
- Tablette/Glissière pour assiettes: 25 kg
- Fond de l'appareil: 100 kg
- Protection pare-haleine Highline (côté client ou côté commande): 10 kg

---

### Modèle d'appareil avec service de soupe

- ① Pour la manipulation et le fonctionnement du service de soupe et du niveau constant pour assiettes en option, respecter les modes d'emploi complémentaires respectifs.

## 3.10 Changement d'emplacement

### Modèle d'appareil avec roues

#### Danger de blessure et de dommage matériel! Chute d'objets!

Durant le déplacement de l'appareil, des objets pourraient tomber des surfaces de rangement ou hors de l'appareil et blesser des personnes se trouvant à proximité. Des objets pourraient être endommagés ou l'appareil lui-même pourrait être endommagé.

- ▶ Pour tout modèle d'appareil avec installation électrique, tirer la fiche secteur de la prise pour assurer la sécurité électrique avant tout changement d'emplacement.
- ▶ Retirer les objets des surfaces de rangement, y compris le fond de l'appareil en option.
- ▶ Toujours déplacer l'appareil jusqu'à sa nouvelle destination à une vitesse appropriée (**pas** plus de 3 km/h – ce qui correspond à une vitesse de marche lente).
- ▶ En raison de la faible garde au sol, transporter l'appareil à l'aide de moyens de transport appropriés (par exemple chariot de levage) sur des surfaces inclinées ou des rampes.

#### Risques de dommages de transport et de blessures personnelles!

Un transport non conforme peut entraîner un endommagement de l'appareil ainsi que des blessures ou dommages matériels.

- ▶ Veiller à ce que le lieu d'installation de l'appareil respecte les règlements, prescriptions, autres règles des associations professionnelles et, le cas échéant, les autres réglementations nationales dans leur version actuelle.
- ▶ Eviter les chocs.
- ▶ **Ne pas** rouler sur des seuils ou des marches.
- ▶ **Ne pas** rouler sur des sols inégaux.
- ▶ **Ne pas** tirer l'appareil, uniquement le pousser.

#### Risque de basculement!

Cet appareil peut basculer et causer des blessures ou dommages matériels graves.

L'appareil debout est stable au basculement jusqu'à une inclinaison de 10°.

- ▶ Maintenir fermées les portes battantes optionnelles lors d'un changement d'emplacement.
- ▶ Ne rouler sur des pentes que si leur inclinaison est <10°.
- ▶ Si l'appareil est placé sur une surface inclinée:  
Sécuriser l'appareil contre tout déplacement accidentel à l'aide de mesures de sécurité supplémentaires (p. ex. cales) en plus des freins de roue.
- ▶ Avant le transport de l'appareil, contrôler la puissance des freins de roue en plaçant l'appareil sur une surface plane et en bloquant les roues avec les freins.
- ▶ Vérifier que l'appareil est bien stable et qu'il ne peut ni rouler ni glisser.
- ▶ Si les freins de roue présentent des signes de dommage ou de puissance insuffisante:  
Ne **pas** utiliser l'appareil et faire remplacer immédiatement la ou les roues défectueuses par un centre de service après-vente agréé.

↳ "Réparation" à la page 40

#### Déplacement imprévu de l'appareil!

Un endommagement des freins de roue ou une puissance de freinage insuffisante peut entraîner un déplacement incontrôlé de l'appareil et causer des blessures ou dommages matériels.

- ▶ **Ne pas** déplacer l'appareil lorsque les freins sont serrés.

### Modèle d'appareil avec pieds

- ▶ Transporter l'appareil avec des moyens de transport appropriés (par exemple chariot de levage).  
Respecter les dispositions et informations correspondantes des associations professionnelles.

#### Danger d'écrasement!

Lorsque l'appareil est transporté, il existe un risque de coincement et d'écrasement des mains entre l'appareil et le mur ou d'autres objets (par exemple une armoire).

- ▶ Veiller à ne pas placer les mains ou doigts à proximité des murs ou de l'appareil lorsque celui-ci est poussé.
- ▶ Lors du transport de l'appareil, faire attention à toutes les personnes et aux objets pouvant se trouver sur le trajet de l'appareil.

Appareil lourd pouvant basculer! Vitesse excessive!

- ▶ Pour les personnes qui ne peuvent pas voir au-dessus de l'appareil:  
Lors du transport, une deuxième personne doit précéder l'appareil afin de permettre un déplacement sûr de l'appareil.
- ▶ Si la visibilité est réduite, si les conditions de transport sont compliquées et si le véhicule est conduit sur des rampes, des creux et des surfaces inclinées: Toujours prévoir une autre personne par mesure de sécurité.  
↳ "Rouler sur des rampes, creux, surfaces inclinées" à la page 23
- ▶ Ne pousser l'appareil qu'à **deux** personnes (une à chaque bout de l'appareil) pour franchir des rampes ou des creux.
- ▶ Selon le poids de l'appareil, en cas de déplacement à l'aide d'une main, il y a risque de ne pas pouvoir freiner l'appareil suffisamment rapidement.
- ▶ Toujours pousser l'appareil avec deux mains sur le recouvrement.
- ▶ Veiller à ce que la personne qui amène l'appareil à son nouvel emplacement soit en mesure de freiner l'appareil même chargé en cas d'urgence.

### 3.11 Mise hors service

Modèle d'appareil avec pont de chauffage, éclairage, prises de courant et/ou service de soupe

Endommagement des circuits électriques et de la prise de courant!

Le débranchement de la prise lorsque l'appareil est en marche peut endommager les circuits électriques et la prise de courant.

- ▶ Arrêter l'appareil au niveau de l'interrupteur marche/arrêt avant de débrancher l'alimentation électrique.
- ▶ Pour séparer l'appareil de l'alimentation électrique, débrancher la fiche secteur.
- ▶ Les appareils externes raccordés aux prises de l'appareil doivent également être arrêtés avant de brancher ou de débrancher la fiche secteur.
- ▶ Pour débrancher la fiche, tirez toujours sur le boîtier de la fiche et **non** sur le cordon d'alimentation.
- ▶ Conserver la fiche d'alimentation en lieu sûr, à l'abri de la saleté et de l'humidité.

### 3.12 Nettoyage et entretien

- ▶ Pour tout modèle d'appareil avec installation électrique, débrancher la fiche secteur avant le nettoyage (Voir chapitre 11 à la page 36) afin d'éviter les courts-circuits et les chocs électriques.
- ▶ Respecter les prescriptions du règlement (CE) n° 852/2004 ainsi que les prescriptions d'hygiène nationales.
- ▶ Nettoyer l'appareil après chaque utilisation, sans nettoyeur à haute pression, douchette à basse pression ou appareil à jet de vapeur. Ne pas utiliser de pièces métalliques, d'objets tranchants ou de produits abrasifs afin d'éviter tout dommage.
- ▶ Sécher soigneusement après le nettoyage, en insistant particulièrement sur le fond de l'appareil en option, afin d'éviter tout risque de glissade dû à un écoulement d'eau.

Modèle d'appareil avec pont de chauffage, éclairage, prises de courant et/ou service de soupe

Court-circuit en cas de pénétration d'eau dans les circuits électriques de l'appareil et la fiche secteur!

L'infiltration d'eau peut provoquer des dysfonctionnements et des chocs électriques.

- ▶ Séparer l'appareil de l'alimentation électrique lors des travaux de nettoyage, de maintenance ou de remplacement de pièces.
- ▶ Conserver la fiche secteur à un endroit approprié pendant les travaux à effectuer et les protéger de l'humidité, de la détérioration et de l'encrassement.

Danger de glissade!

- ▶ Sécher soigneusement l'appareil après le nettoyage.  
Eliminer alors d'eau de nettoyage du fond de l'appareil en option.
- ▶ Essuyer intégralement l'eau de nettoyage qui s'est écoulée de l'appareil.

### 3.13 Hygiène

#### Modèle d'appareil avec pont de chauffage et/ou service de soupe

- ▶ Lors du maintien au chaud de repas, tenir compte des prescriptions correspondantes propres aux aliments et des caractéristiques des aliments.
- ▶ Respecter les prescriptions du règlement (CE) n° 852/2004 ainsi que les prescriptions d'hygiène nationales des pays.

#### Pare-haleine

Fragments imbriqués! Danger de blessure et obstacle visuel!

Les chocs et secousses ne peuvent pas engendrer de dommages indécélables de la protection pare-haleine en verre de sécurité trempé (VST). En cas de détérioration, le verre casse toutefois en petits morceaux, en partie imbriqués les uns dans les autres. Grâce à la structure de casse particulière du VST, le risque de blessure est minime.

- ▶ Remplacer immédiatement le verre endommagé afin de garantir la fonction de protection et d'exclure tout risque de blessure.
- ▶ Enlever immédiatement le verre cassé, car il peut gêner la vue.
- ▶ Éliminer les aliments de l'appareil concerné.

### 3.14 Normes et directives

L'exploitant est responsable du respect des normes, directives et prescriptions de sécurité en vigueur.

- ▶ Respecter les normes, directives et prescriptions de sécurité en vigueur.

### 3.15 Identification de produit

L'appareil est pourvu d'une plaque signalétique. (Voir chapitre 13.1 à la page 40)

① En cas d'enlèvement de la plaque signalétique, la garantie devient caduque.

## 4 Informations supplémentaires – Utilisation dans la restauration dans les crèches et les écoles

① Les systèmes de distribution de repas pour le secteur des crèches et des écoles sont généralement conçus avec une hauteur de construction réduite de 750 mm.

① Cette information supplémentaire décrit les risques résiduels supplémentaires prévisibles liés à l'accès des enfants/adolescents à ce produit.



#### Risque d'enfermement d'enfants!

L'appareil comporte des compartiments d'armoire d'une taille telle que les enfants pourraient y entrer.

- ▶ **Ne jamais** laisser l'appareil sans surveillance.
- ▶ Avant la mise en service et avant le remisage de l'appareil, **contrôler** qu'il n'y a pas d'enfants ni d'autres êtres vivants dans ces compartiments d'armoire.



#### Danger de brûlure! Surfaces chaudes et compartiments/accessoires!

L'appareil peut atteindre des températures de surface supérieures à 60 °C, ce qui est nécessaire pour son bon fonctionnement. En cas de contact prolongé avec la peau, ces températures élevées peuvent provoquer des brûlures.

- ▶ Ne toucher les surfaces chaudes qu'avec des mesures de protection appropriées.



### Attention! Coincement de parties du corps!

Des pièces rapportées sont disponibles en option, telles que des glissières à plateaux ou des tablettes. Lors du relevage et du verrouillage des pièces rapportées, il existe un risque de coincement et d'écrasement de parties du corps.

- Relever les pièces rapportées uniquement pendant leur utilisation.
- Ne relever et verrouiller les pièces rapportées en option que sous surveillance.
- Ne charger les pièces rapportées qu'avec la charge de surface indiquée (voir "Manipulation et fonctionnement" à la page 10).
- S'assurer du verrouillage correct du boulon d'indexage.



### Coincement de parties du corps!

L'appareil peut être doté en option de portes battantes avec des charnières dans lesquelles il est possible de coincer et d'écraser des parties du corps (par exemple les doigts à l'ouverture et à la fermeture de la porte de l'appareil).

- Lors de l'ouverture et de la fermeture de la porte de l'appareil, s'assurer qu'aucune partie du corps ne se trouve dans l'ouverture de la porte ou les charnières de la porte.

## Dangers généraux et spéciaux

### Domaine d'application

- Utiliser l'appareil uniquement pour l'utilisation indiquée dans le présent mode d'emploi.

### Obligation de surveillance

- **Ne pas** déplacer ou exploiter l'appareil sans surveillance.

L'obligation de surveillance est axée fondamentalement sur les lois et prescriptions respectivement en vigueur des organismes nationaux correspondants tels que par exemple le législateur, les associations professionnelles, les prescriptions au niveau régional ou communal et/ou d'autres organismes.

### Alimentation électrique

L'utilisation d'un appareil fonctionnant à l'électricité implique une obligation de surveillance accrue pour la personne de surveillance.

- **Ne pas** exploiter l'appareil sans surveillance.

#### ① B.PRO recommande ce qui suit:

- Exploiter l'appareil via des prises de courant qui peuvent être désactivées via un interrupteur principal/central.
- S'assurer que l'interrupteur principal/central est installé hors de portée des enfants.
- Eviter toute contrainte de traction sur le cordon d'alimentation. Ceci vaut également en cas d'utilisation d'un câble spiralé.
- Si l'appareil est équipé d'un tube de guidage de câble, **ne pas** l'utiliser pour déplacer l'appareil.

### Utilisation abusive comme jouet

L'utilisation abusive comme jouet peut entraîner le basculement de l'appareil et causer des blessures.

- **Ne pas** grimper sur l'appareil.

### Utilisation non conforme comme espace de stockage

- **Ne pas** utiliser l'appareil comme espace de stockage pour des objets et/ou des êtres vivants.

### Utilisation abusive comme véhicule

L'appareil ne doit **pas** être utilisé comme véhicule ou moyen de transport.

- **Ne pas** se coucher sous l'appareil.

L'appareil a un poids élevé et de ce fait un potentiel énergétique élevé lorsqu'il est en mouvement. L'utilisation abusive précitée peut conduire à la blessure et au renversement ou à l'écrasement de personnes.

### Freins de roues

Les freins de stationnement sont dotés d'ouvertures nécessaires pour des raisons techniques. En cas d'actionnement non surveillé des freins de stationnement, il existe un risque de coincement de parties du corps dans les ouvertures des freins de stationnement.

L'ouverture d'un frein de roue sans surveillance peut mettre l'appareil en mouvement.

- Si l'appareil est positionné à son lieu de destination après un changement d'emplacement, ou si un changement d'emplacement est nécessaire: Actionner les freins de roues.

Consigne générale de sécurité en présence d'enfants.

- Veuillez tenir compte de toutes les consignes de sécurité dans le chapitre relatif à la sécurité (Voir chapitre 3.1 à la page 8) pour garantir une utilisation sûre de cet appareil en présence d'enfants.

## 5 Transport

### 5.1 Contrôler/régler les dommages de transport

Ceci garantit un règlement correct du dommage.

Les dommages de transport signalés tardivement **doivent** être prouvés de manière probante par le destinataire de l'appareil.

- Contrôler l'appareil immédiatement après la livraison pour détecter les dommages de transport éventuels (contrôle visuel).
- Mentionner les dommages de transport sur le bulletin d'expédition en présence du transporteur (description du défaut).
- Faire confirmer les dommages par le transporteur (signature).
- Conserver l'appareil et réclamer avec le bulletin d'expédition auprès de B.PRO pour les dommages.  
– ou –
- **Ne pas** accepter l'appareil et le rendre au transporteur pour renvoi à B.PRO.

### 5.2 Étendue de la livraison

L'étendue exacte de la livraison et le modèle de l'appareil sont mentionnés sur les documents de livraison.

#### Étendue de la livraison standard

- (1) Appareil/module
- (2) Mode d'emploi

#### Déballage

- Ouvrir l'emballage de transport aux endroits prévus.
- **Ne pas** déchirer **ni** découper l'emballage de transport.
- Vérifier l'étendue de la livraison.
- Enlever les films de protection éventuellement présents sur l'appareil.

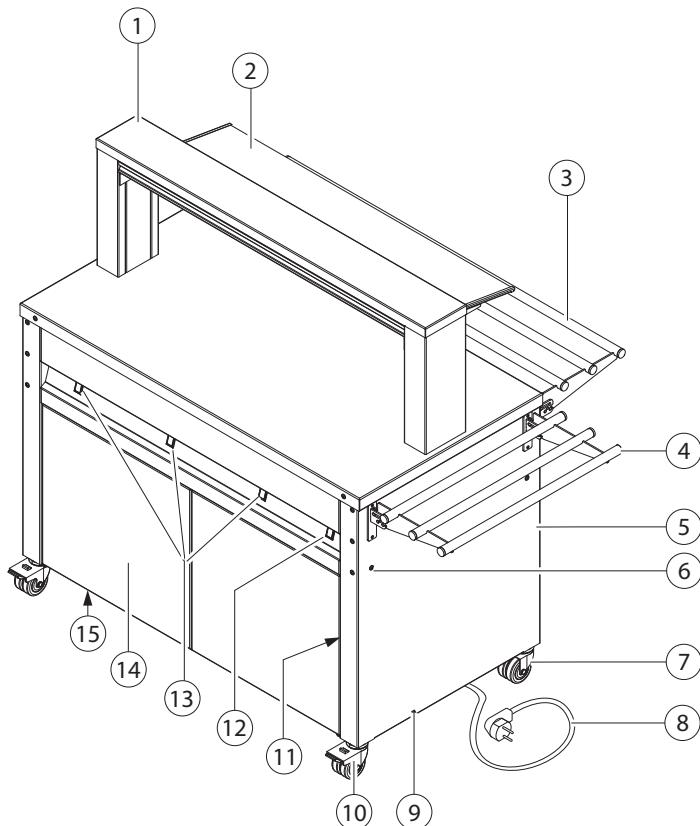
#### Éliminer le matériau d'emballage

Les matériaux d'emballage sont constitués de matériaux recyclables.

- Envoyer le matériau d'emballage au recyclage de manière correcte et compatible avec l'environnement, conformément aux stipulations légales en vigueur.

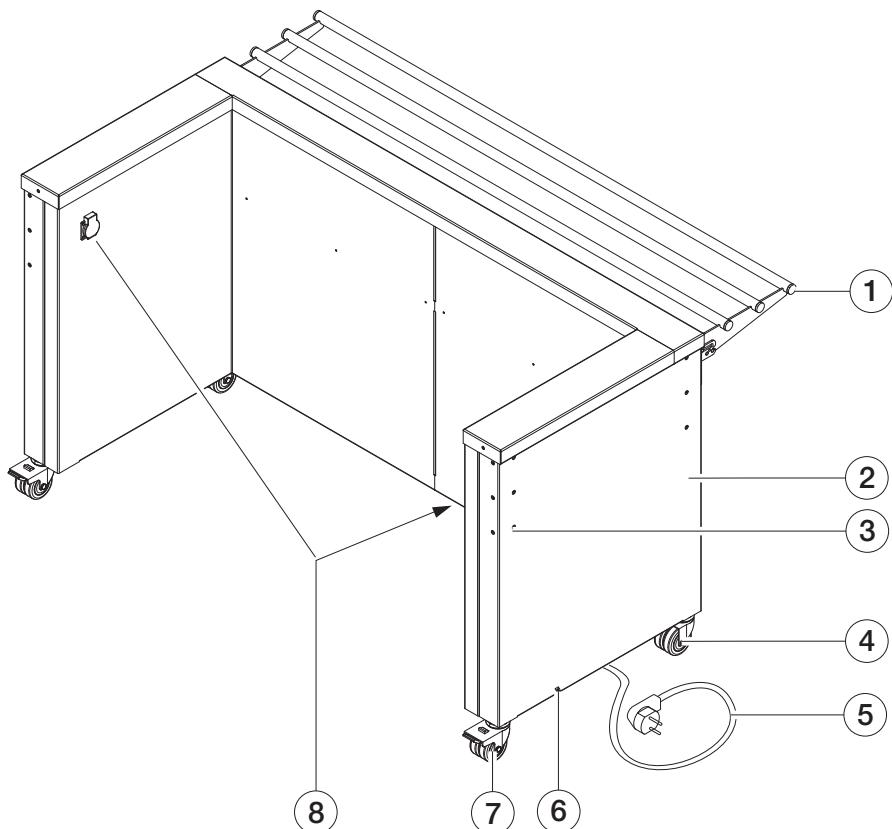
## 6 Vues d'ensemble de l'appareil

### 6.1 Version de l'appareil BASIC LINE N-V/3/4



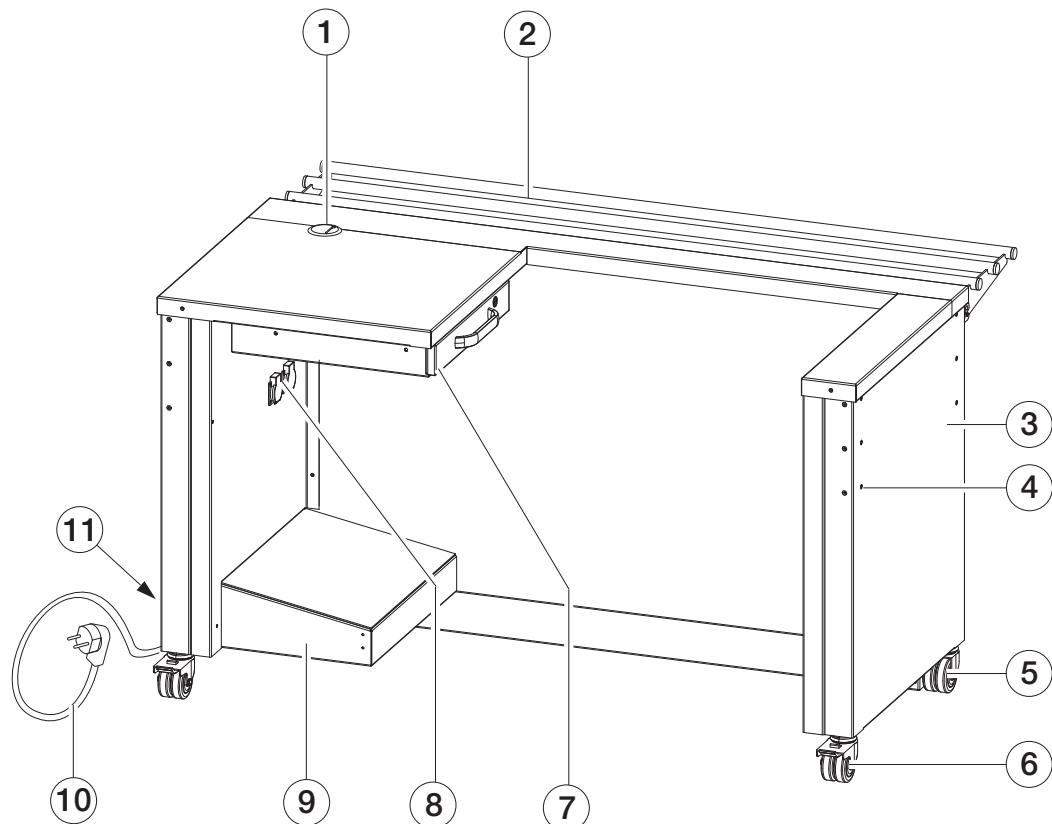
- (1) Pont de chauffage / d'éclairage (en option)
- (2) Protection pare-haleine côté client (en option)
- (3) Glissière à plateaux rabattable en tube rond en acier inoxydable côté client (en option)
- (4) Tablette rabattable sur la joue latérale
- (5) Joue latérale du soubassement
- (6) Possibilités de fixation d'une glissière à plateaux rabattable côté commande
- (7) Roue pivotante (en option)
- (8) Cordon d'alimentation avec fiche secteur
- (9) Autocollant "équipotentialité" (raccordement sur la face inférieure de l'appareil)
- (10) Roue pivotante avec frein (en option)
- (11) Prises de courant pour le raccordement d'appareils externes (en option)
- (12) Interrupteur marche/arrêt "Eclairage" dans le pont de chauffage / d'éclairage (en option)
- (13) Interrupteur marche/arrêt pour les éléments thermiques en céramique dans le pont de chauffage
- (14) Portes battantes côté commande (en option)
- (15) Fond de l'appareil (en option)

## 6.2 Modèle d'appareil BASIC LINE A-V - Panneau d'accès



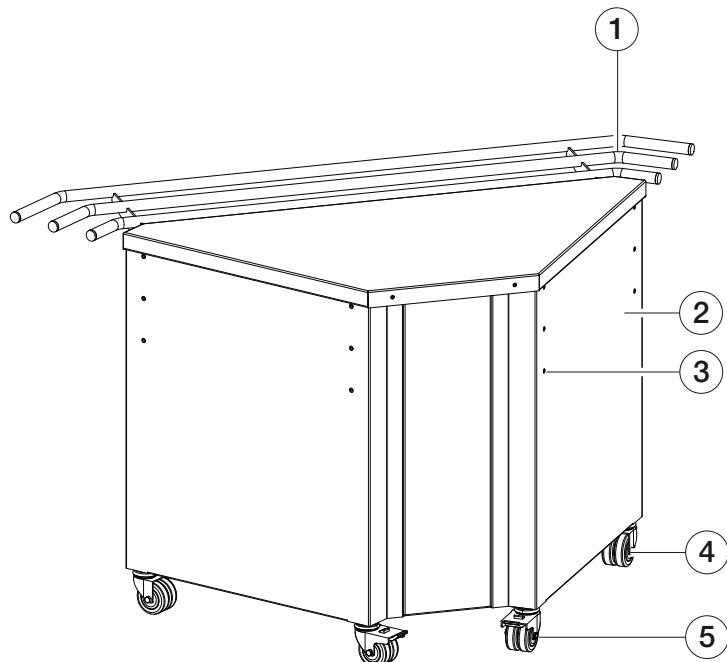
- (1) Glissière à plateaux rabattable en tube rond en acier inoxydable côté client (en option)
- (2) Joue latérale du soubassement
- (3) Possibilités de fixation d'une glissière à plateaux rabattable sur le petit côté
- (4) Roue pivotante (en option)
- (5) Cordon d'alimentation avec fiche secteur
- (6) Autocollant "équipotentialité" (raccordement sur la face inférieure de l'appareil)
- (7) Roue pivotante avec frein (en option)
- (8) Prises de courant pour le raccordement d'appareils externes

### 6.3 Modèle d'appareil BASIC LINE K-4 - Comptoir de caisse



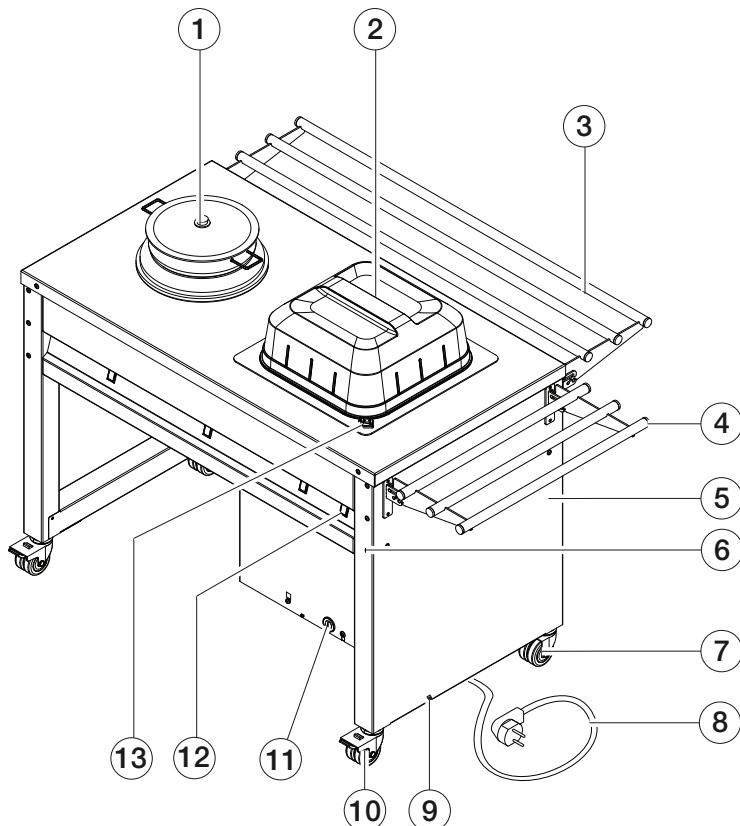
- (1) Passage du câble
- (2) Glissière à plateaux rabattable en tube rond en acier inoxydable côté client (en option)
- (3) Joue latérale du soubassement
- (4) Possibilités de fixation d'une glissière à plateaux rabattable sur le petit côté
- (5) Roue pivotante (en option)
- (6) Roue pivotante avec frein (en option)
- (7) Tiroir
- (8) Prises de courant pour le raccordement d'appareils externes
- (9) Escabeau
- (10) Cordon d'alimentation avec fiche secteur
- (11) Autocollant "équipotentialité" (raccordement sur la face inférieure de l'appareil)

## 6.4 Modèle d'appareil BASIC LINE IE-V / AE-V - Élément d'angle



- (1) Glissière à plateaux rabattable en tube rond en acier inoxydable côté client (en option)
- (2) Joue latérale du soubassement
- (3) Possibilités de fixation de modules complémentaires
- (4) Roue pivotante (en option)
- (5) Roue pivotante avec frein (en option)

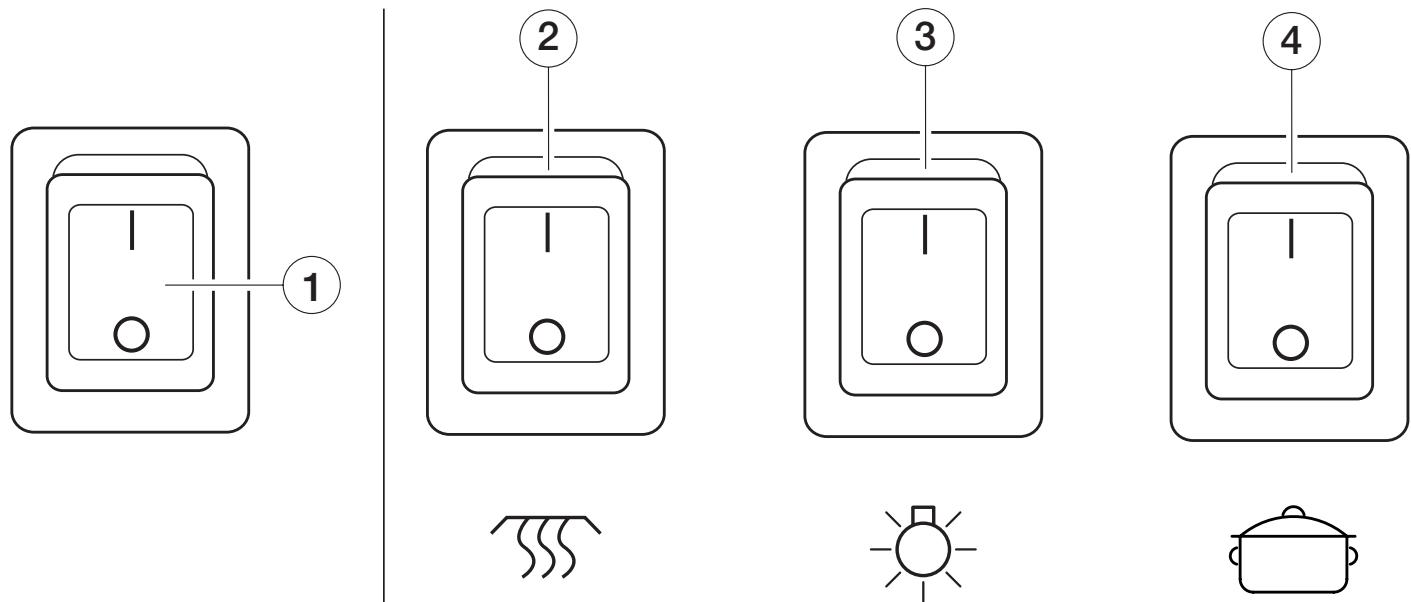
## 6.5 Modèle d'appareil BASIC LINE S-3/4 - Service de soupe



- (1) Casserole à soupe avec module de chauffage
- (2) Niveau constant pour assiettes encastré chauffé (en option)
- (3) Glissière à plateaux rabattable en tube rond en acier inoxydable côté client (en option)
- (4) Glissière à plateaux rabattable en tube rond en acier inoxydable côté frontal (en option)
- (5) Joue latérale du soubassement
- (6) Possibilités de fixation d'une glissière à plateaux rabattable côté commande
- (7) Roue pivotante (en option)
- (8) Cordon d'alimentation avec fiche secteur
- (9) Autocollant "équipotentialité" (raccordement sur la face inférieure de l'appareil)
- (10) Roue pivotante avec frein (en option)
- (11) Régulateur de température pour niveau constant pour assiettes encastré chauffé en option
- (12) Interrupteur marche/arrêt pour casserole à soupe
- (13) Interrupteur marche/arrêt pour les éléments thermiques en céramique dans le pont de chauffage

## 6.6 Éléments de commande

### MODÈLE D'APPAREIL AVEC PONT DE CHAUFFAGE, ÉCLAIRAGE ET SERVICE DE SOUPE



- (1) Interrupteur marche/arrêt avec affichage LED intégré
- (2) Interrupteur marche/arrêt "Eléments thermiques"
- (3) Interrupteur marche/arrêt "Eclairage"
- (4) Interrupteur marche/arrêt "Service de soupe"

Éléments thermiques, éclairage, service de soupe

## 7 Mise en service

### 7.1 Effectuer le premier nettoyage

- Après la livraison, effectuer un premier nettoyage de l'appareil.
- Enlever complètement les cartons, couches de protection en papier, films et bandes adhésives.
- Nettoyer les surfaces avec des produits de nettoyage appropriés (Voir chapitre 11 à la page 36)

### 7.2 Mise en place de l'appareil

---

Modèle d'appareil IE-V / AE-V

---



Risque de bascule pouvant causer des dommages matériels!

Le module pour coin intérieur ou coin extérieur peut se renverser en cas de mise en service comme module autonome.

- Relier le module à un module adjacent au moyen d'au moins un kit de liaison entre modules.

---

Une installation stable est garantie lorsque les points suivants sont validés:

- Le lieu d'installation prévu de l'appareil est plan et une installation horizontale de l'appareil est garantie.
- Sur les modèles de roues, bloquer les freins de roues.
- Sur les modèles avec pieds en option, orienter l'appareil horizontalement de manière à ce qu'il soit stable et ne vacille pas.
- Installer l'appareil de manière stable à l'emplacement prévu.
  - ↳ "Changement d'emplacement" à la page 12
  - ↳ "Rouler sur des rampes, creux, surfaces inclinées" à la page 23

#### Sélection du lieu d'installation

Afin de garantir un fonctionnement optimal, tenir compte des points suivants lors du choix de l'emplacement d'installation de l'appareil:

- Utiliser l'appareil à distance des appareils provoquant un fort dégagement de vapeur (par exemple lave-vaisselle).
- Protéger suffisamment l'appareil des courants d'air.

### 7.2.1 Rouler sur des rampes, creux, surfaces inclinées

---

Modèle d'appareil avec roues

---



Attention! Risque de pincement de parties du corps!

Lors du déplacement des modules, des parties du corps peuvent être coincées et des personnes blessées.

Selon le poids de l'appareil, en cas de déplacement à l'aide d'une main, il y a risque de ne pas pouvoir freiner l'appareil suffisamment rapidement.

- Toujours pousser l'appareil avec deux mains sur le recouvrement.
- Veiller à ne pas se coincer les mains entre l'appareil et les murs ou d'autres objets (p. ex. armoires).

### Modèle d'appareil avec fond



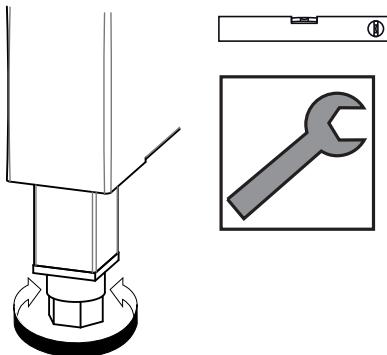
Attention! Dommages matériels lors du placement du fond de l'appareil!

Lors du roulage sur des surfaces inclinées ou des rampes, l'appareil peut toucher le sol en raison de la faible garde au sol et peut éventuellement être endommagé ou ne plus être manœuvrable.

- Transporter l'appareil avec des moyens de transport appropriés (par exemple chariot de levage) sur les rampes et surfaces inclinées.

- ✓ Deux personnes
- ✓ Appareil hors service
- ✓ Appareil séparé de l'alimentation électrique
- ✓ Conserver la fiche d'alimentation en lieu sûr, à l'abri de la saleté et de l'humidité.
- Vérifier si l'appareil peut être poussé sans danger sur la rampe, le creux ou la surface inclinée.
- Pousser l'appareil avec prudence et à **deux** personnes sur la rampe, le creux ou la surface inclinée.

#### 7.2.2 Monter l'appareil avec les pieds



- Placer l'appareil à l'emplacement prévu.
- Aligner l'appareil d'aplomb à l'aide des pieds, afin qu'il soit stable et ne vacille pas.

#### 7.2.3 Monter l'appareil avec les freins de roue



Avertissement! Effet de freinage insuffisant des freins!

Sur les rampes, l'effet de freinage des freins de roues n'est éventuellement **pas** garanti.

L'appareil peut se mettre en mouvement et blesser des personnes.

- Lors du stationnement de l'appareil sur une rampe, bloquer les freins de roues et prévenir tout déplacement imprévu de l'appareil (par exemple avec des cales).

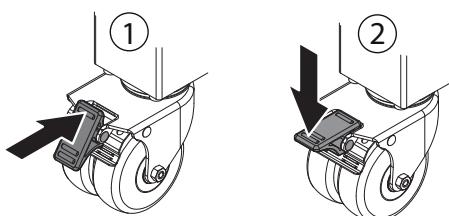


Attention! Coincement du pied dans le frein de roue!

Lors du desserrage et du blocage des freins, le pied peut être coincé et blessé.

- Veiller à ce que le pied ne parvienne **pas** entre le frein de roue et le coin de protection contre les chocs.

- Si le trajet de roulement présente des inégalités, prendre des mesures de précaution adéquates.
- ✓ Pas d'objets sur la face supérieure de l'appareil
- ✓ **Deux** personnes



- Desserrer les freins de roues (1).
- Pousser l'appareil prudemment à deux mains vers le lieu d'installation prévu.
- Bloquer les freins de roues (2).

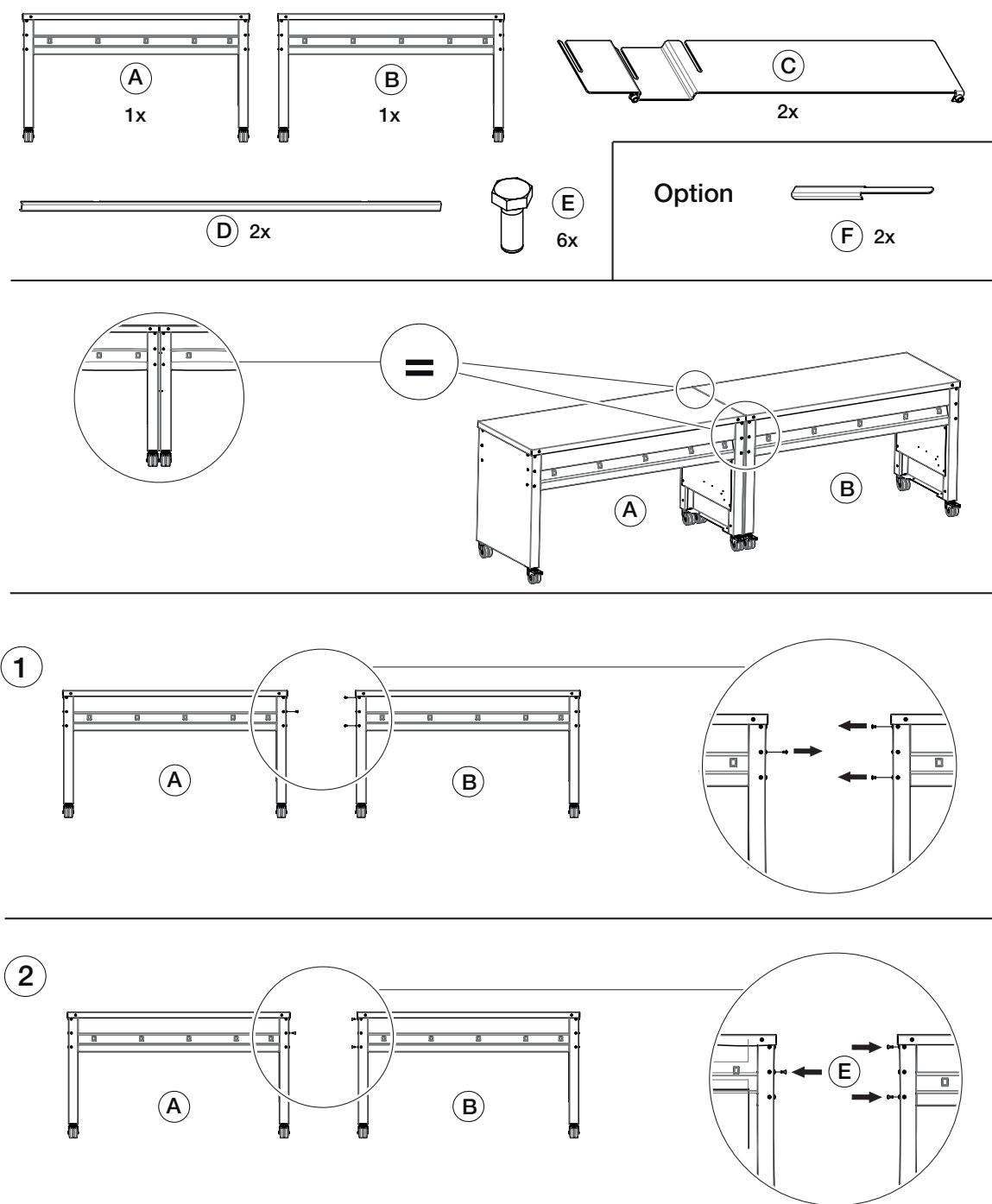
## 7.3 Montage

### 7.3.1 Installer/retirer le dispositif de liaison de modules

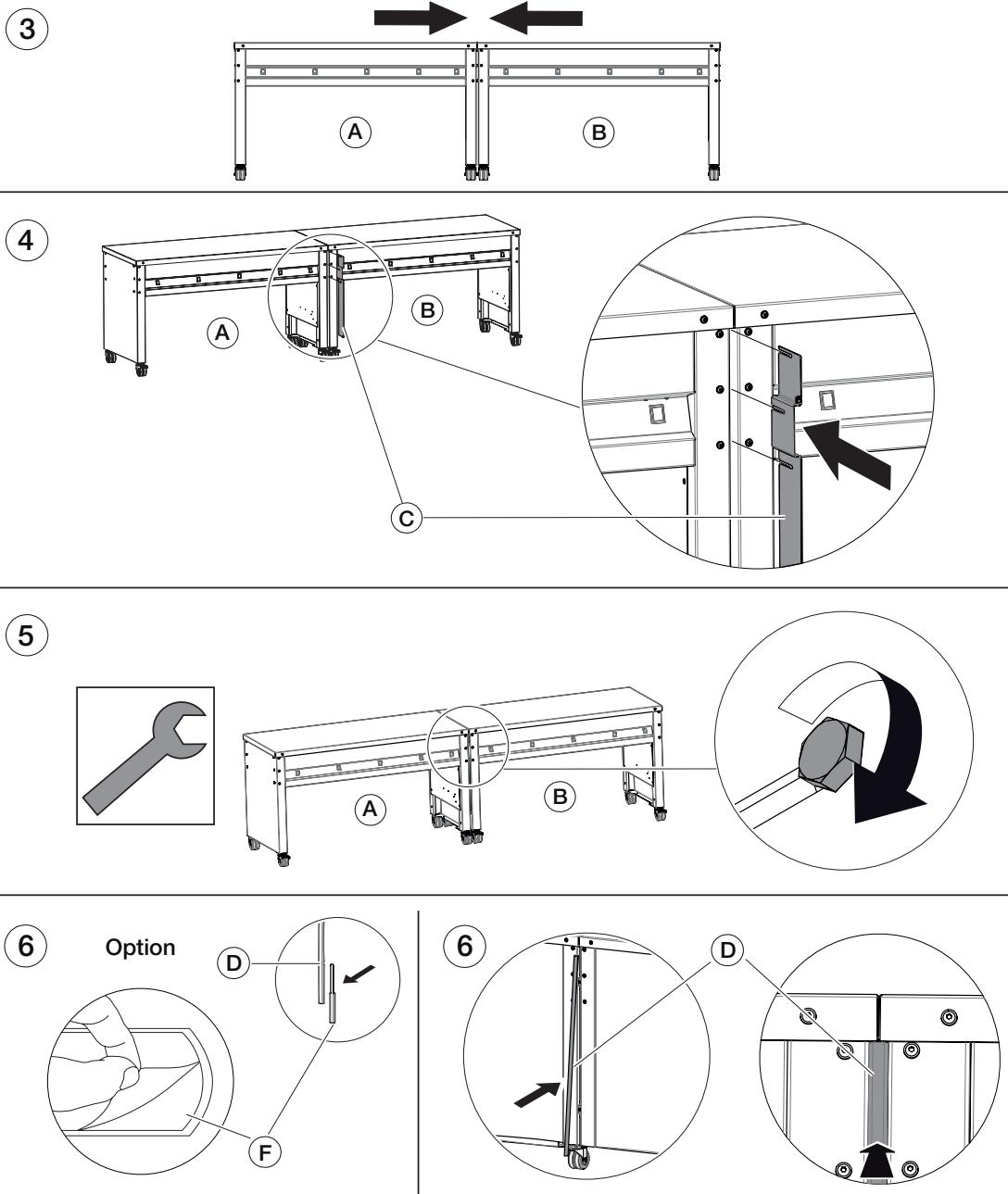
- Monter les modules conformément aux dessins qui suivent.

Le démontage s'effectue dans l'ordre inverse.

① Les étapes de montage individuelles doivent être exécutées à chaque fois côté client et côté commande.



- Contrôler que toutes les pièces requises pour le montage sont disponibles (C, D, E, F).
- Desserrer les vis prémontées des modules "A" et "B" (1).
- Serrer les vis "E" dans les modules "A+B" correspondants (2).



- ▶ Rapprocher les modules "A+B" (3).
- ▶ Insérer le profil de raccordement "C" (4).
- ▶ Serrer les vis à six pans creux "E" avec la clé (5).

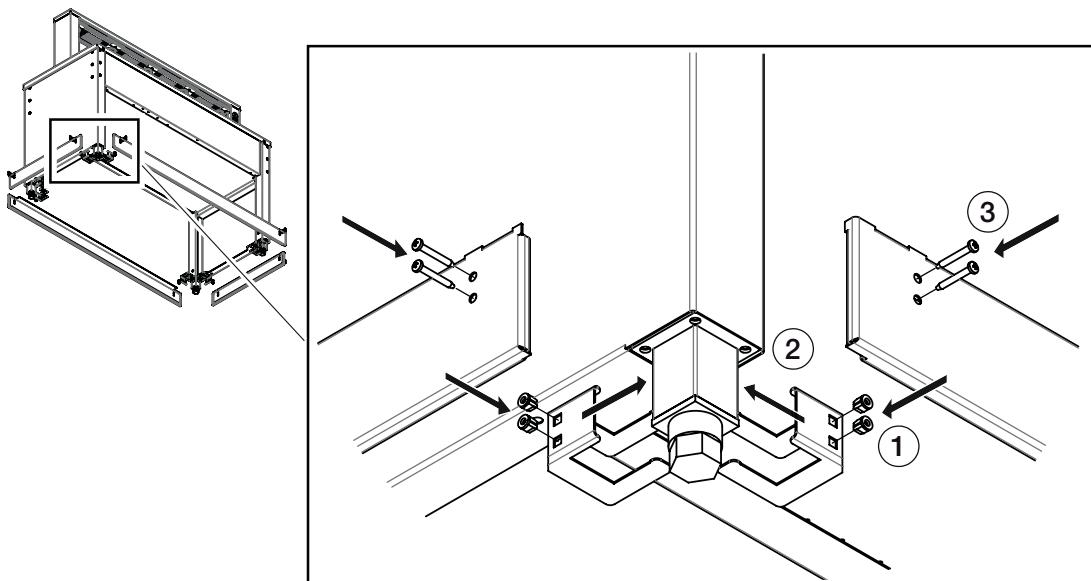
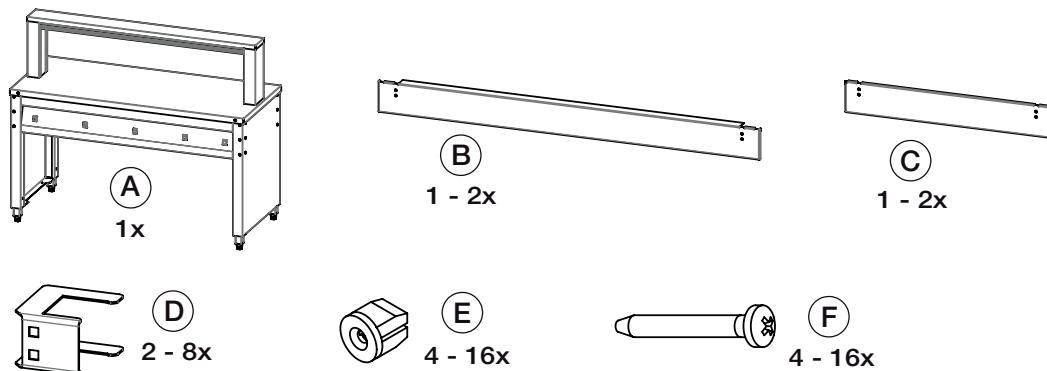
#### Modèle d'appareil avec pieds

- ▶ Retirer le film de protection du ruban adhésif sur l'extension "F".
- ▶ Coller l'extension "F" avec le profil "D" (6).
- ▶ Placer le profil "D" sur les aimants du profil de raccordement "C" (6).

### 7.3.2 Monter/démonter les plinthes

#### Modèle d'appareil avec pieds

- Monter les plinthes conformément au dessin suivant.
- Le démontage s'effectue dans l'ordre inverse.
- Répéter les étapes de montage pour chaque plinthe sur le côté opposé.



- Insérer les inserts filetés "E" dans le logement "D" (1).
- Enfoncer le logement "D" sur le pied réglable du module "A" (2).
- Visser la plinthe "B" ou "C" avec les vis "F" dans les inserts filetés "E" du logement "D" (3).
- Répéter les étapes de montage pour chaque plinthe supplémentaire.

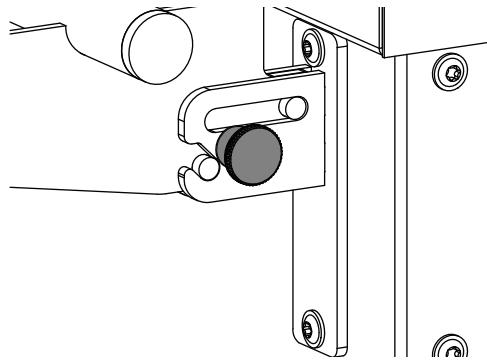
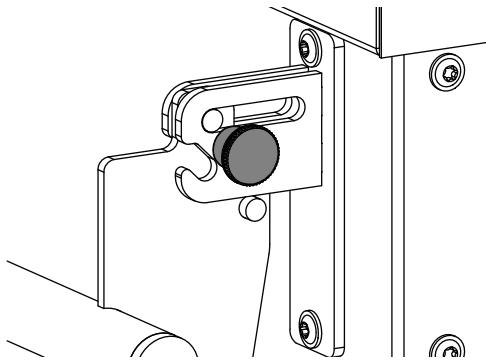
### 7.3.3 Fonction et utilisation du boulon d'indexage

#### Modèle de charnière avec boulon d'indexage

- ▶ Tirer le boulon d'indexage vers l'extérieur et le tourner d'un quart de tour vers la gauche ou la droite.
- Le boulon d'indexage atteint une position d'arrêt.
- ▶ Déplier ou relever la pièce rapportée, comme décrit dans le mode d'emploi original.

#### Pour débloquer la position d'arrêt:

- ▶ Tirer à nouveau le boulon d'indexage et le tourner d'un quart de tour dans le sens inverse.
- Le boulon d'indexage s'enclenche automatiquement lorsqu'on le relâche.
- Le blocage est actif.



Position du boulon d'indexage en état rabattu/relevé

### 7.3.4 Relever la pièce rapportée et la bloquer



Attention! Risque de blessure ou de détérioration de la pièce rapportée!

La pièce rapportée risque de tomber après le desserrage des vis de fixation. Ceci peut blesser des personnes ou endommager la pièce rapportée.

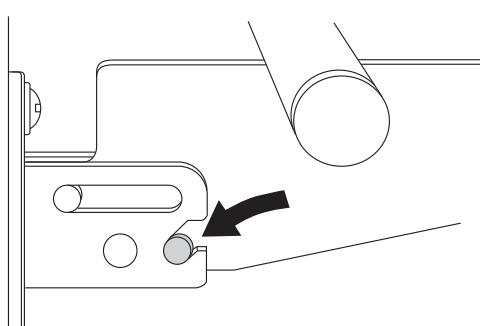
- ▶ Avant de desserrer les vis de fixation supérieures, charger une autre personne de maintenir la pièce rapportée.



Attention! Risque de blessure en cas de fixation insuffisante!

Les glissières à plateaux et tablettes doivent toujours être fixées de chaque côté avec les deux vis prévues pour atteindre la capacité portante requise.

- ▶ En règle générale, lors d'un changement de montage, fixer chacune des consoles avec deux vis.



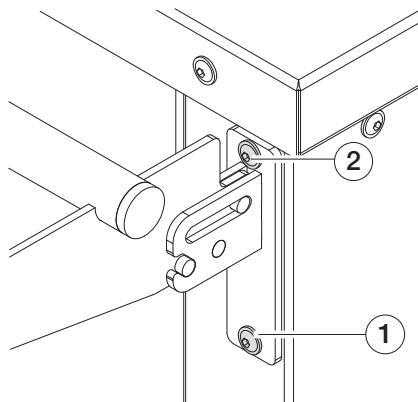
- ▶ Relever la pièce rapportée quelque peu (env. 30°) au-delà de l'horizontale.
- ▶ Faire glisser la pièce rapportée en oblique vers le bas vers l'appareil et la laisser se verrouiller dans les deux dispositifs de blocage latéraux.
- ▶ Contrôler à nouveau si la pièce rapportée est effectivement verrouillée dans les deux dispositifs de blocage et corriger le cas échéant le blocage.

#### Rabattre la pièce rapportée vers le bas

- ▶ Retirer la pièce rapportée de l'appareil en oblique vers le haut, jusqu'à ce que les dispositifs de blocage latéraux se déverrouillent.
- ▶ Rabattre la pièce rapportée vers le bas.

### Changer le montage des pièces rapportées

Si nécessaire, les glissières à plateaux, glissières pour assiettes et tablettes peuvent être abaissées de 10 cm ou placées du côté opposé.



- ▶ Desserrer la vis inférieure (1) sur les deux côtés au niveau de la fixation de la pièce rapportée à l'aide d'une clé Allen et retirer la vis.
- ▶ Rabattre la pièce rapportée vers le bas.
- ▶ Sur les deux côtés, desserrer la vis de fixation supérieure (2) et la retirer pendant qu'une deuxième personne maintient la pièce rapportée.
- ▶ Retirer la pièce rapportée et la mettre de côté en cas de non-utilisation; serrer à nouveau les vis retirées dans les trous filetés dans le soubassement.
- ▶ Pour le montage de la pièce rapportée, dévisser les vis de fixation au niveau de la position souhaitée.
- ▶ Pendant qu'une deuxième personne maintient la pièce rapportée en position, serrer la vis de fixation supérieure (2) sur chaque côté.
- ▶ Relever la pièce rapportée, puis serrer la vis de fixation inférieure (1) sur chaque côté.

### 7.3.5 Monter/retirer l'habillage frontal côté client

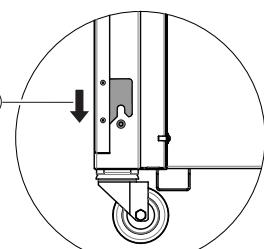
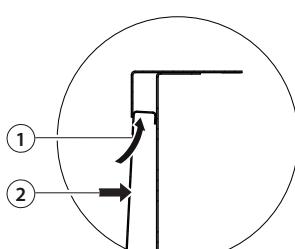
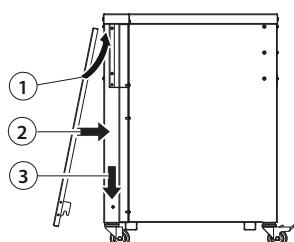


**Attention! Risque de pincement de parties du corps!**

Lors de la fermeture des portes, des parties du corps peuvent se coincer entre la porte et le corps de l'appareil.

- ▶ Prendre garde à ne pas coincer de parties du corps (par exemple mains) entre le corps de l'appareil et la porte.

L'habillage frontal côté client est facilement échangeable et peut être monté ou retiré sans outillage.



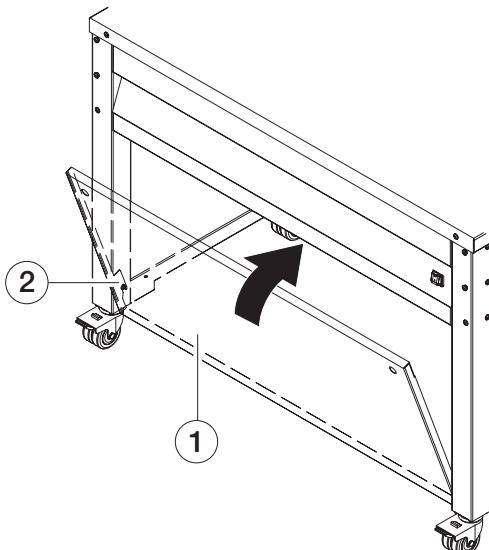
- ▶ Faire glisser l'habillage frontal côté client (1) sous le bandeau de recouvrement supérieur.
- ▶ Accrocher les deux languettes de suspension (2) dans les vis en saillie à droite et à gauche sur le soubassement (3).

### 7.3.6 Ouvrir/fermer l'habillage frontal côté commande

L'habillage frontal côté commande se présente sous forme de portes battantes.

- ▶ Ouvrir avec le principe « push-to-open ».
- ① Les exceptions sont, pour des raisons liées à la construction, les modules de caisse, les modules d'angle et les panneaux d'accès.

### 7.3.7 Installer/retirer l'habillage du service de soupe



- ▶ Accrocher les deux languettes de suspension (2) sur l'habillage frontal (1) dans les vis à droite et à gauche sur le soubassement.
- ▶ Enfoncer l'habillage frontal (1) dans les deux loqueteaux à bille sur les côtés du soubassement.

## 7.4 Première mise en service

Modèle d'appareil avec pont de chauffage, éclairage, prises de courant et/ou service de soupe

### Brancher l'appareil

- ① Ne faire raccorder l'appareil **que** par du personnel spécialisé et approprié!
- ② Un raccordement pour l'équipotentialité se trouve sur la face inférieure de l'appareil (côté commande à droite). Relier les appareils qui sont exploités ensemble via la liaison équipotentielle, selon les prescriptions spécifiques du pays.



**Attention!** Dommage matériel aux circuits électriques de l'appareil!

Si l'appareil n'est pas prévu pour la tension et la fréquence du réseau présentes, le circuit électrique de l'appareil peut être endommagé.

- ▶ Avant le raccordement, s'assurer que la tension et la fréquence du réseau mentionnées sur la plaque signalétique correspondent aux valeurs correspondantes de la prise de courant.



**Danger!** Court-circuit dans les appareils externes!

Un court-circuit dans un appareil externe branché sur l'appareil (p. ex. suite à une surchauffe de la ligne d'alimentation) peut provoquer un choc électrique au contact de l'appareil.

- ▶ Raccorder l'appareil uniquement à une prise de courant équipée d'un dispositif différentiel résiduel (protection par disjoncteur différentiel RCD/disjoncteur différentiel FI, chaque phase avec max. 16 A).

Modèle d'appareil avec pont de chauffage

### Echauffer une première fois le pont de chauffage

- ① Lors de la première mise en service, le matériau isolant qui devient chaud peut provoquer une odeur désagréable.

#### B.PRO recommande ce qui suit:

- ▶ Laisser chauffer le pont de chauffage pendant environ 2 heures avant la première utilisation.

**Conditions préalables à l'exploitation**

- ✓ L'appareil a pris la température ambiante et est sec
- ✓ Aucun défaut identifiable, aucun dommage visible sur l'appareil
- ✓ Aucune personne ou être vivant dans l'intérieur de l'appareil
- ✓ Appareil installé de manière stable, freins de roues bloqués
- ✓ Films de protection à l'intérieur et à l'extérieur retirés
- ✓ Pour les appareils avec pont de chauffage en option: il n'y a pas d'objets sensibles à la chaleur sur le pont de chauffage et sur le revêtement.
- ✓ L'appareil et la surface de la tablette sont dans un état d'hygiène irréprochable. Nettoyer l'appareil si nécessaire (Voir chapitre 11 à la page 36).

**Mettre l'appareil en service**

- ✓ L'appareil et les éventuels appareils externes connectés sont éteints.
- ▶ Placer l'appareil à l'emplacement prévu.

**Appareil avec freins de roue en option**

- ▶ Bloquer les freins de roues.

- ▶ En cas d'installation électrique existante, insérer la fiche secteur dans la prise de courant.

**Mise en service après un arrêt de longue durée****Nettoyer l'appareil**

- ▶ Nettoyer à fond l'appareil (Voir chapitre 11 à la page 36).
- ▶ Effectuer le contrôle technique de sécurité.
- ▶ Contrôler l'appareil suivant les normes de la série DIN VDE 0701-0702.
- ▶ Contrôler le cordon d'alimentation pour détériorations mécaniques et vieillissement éventuels.
- ▶ En cas de défaut, avertir un des centres suivants:
  - Personnel spécialisé interne, formé par B.PRO
  - Service après-vente externe, formé par B.PRO
  - Service B.PRO

## 8 Manipulation et fonctionnement

### 8.1 Raccorder les appareils externes



Attention! Dommage matériel aux circuits électriques de l'appareil!

Si l'appareil n'est pas prévu pour la tension et la fréquence du réseau présentes, le circuit électrique de l'appareil peut être endommagé.

- ▶ Avant le raccordement, s'assurer que la tension et la fréquence du réseau mentionnées sur la plaque signalétique correspondent aux valeurs correspondantes de la prise de courant.

---

### Modèle d'appareil avec prises de courant

La puissance de raccordement maximale des prises de courant pour le raccordement d'appareils externes dépend du modèle d'appareil. Les valeurs exactes (page 40) sont indiquées sur la plaque signalétique. Un raccordement pour l'équipotentialité se trouve sur la face inférieure de l'appareil (côté commande à droite). Relier les appareils qui sont exploités ensemble via la liaison équipotentielle, selon les prescriptions spécifiques du pays.

- ✓ Appareil installé de manière stable
  - ✓ Appareil raccordé à l'alimentation électrique
  - ✓ La tension, la fréquence du réseau et la puissance absorbée du ou des appareils externes sont conformes aux valeurs mentionnées sur la plaque signalétique
  - ✓ Mode d'emploi original de l'appareil externe lu et respecté
  - Amener l'appareil externe jusqu'au buffet chaud.
  - Bloquer les freins de stationnement d'un appareil externe mobile.
  - Insérer la fiche de l'appareil externe dans la prise de courant du buffet chaud.  
L'appareil externe est raccordé au module.
  - Pour raccorder un autre appareil externe, répéter les étapes décrites ci-dessus.
- 

## 8.2 Démarrer/arrêter le service de soupe

---



### Avertissement! Risque d'échaudage lorsque les couvercles sont soulevés

Lorsqu'on retire le couvercle de l'appareil, de la vapeur d'eau chaude s'échappe, ce qui peut provoquer des brûlures.

- Porter des gants de protection lors du retrait du couvercle.
  - Garder une distance suffisante avec l'appareil.
- 



### Avertissement! Risque d'échaudage sur les parties chaudes de l'appareil et le niveau constant pour assiettes encastré!

La face supérieure de l'appareil, l'intérieur de l'appareil et les objets qui s'y trouvent (vaisselle) deviennent chauds (jusqu'à environ +85 °C) durant le fonctionnement et peuvent provoquer des brûlures.

- Ne saisir les éléments chauds qu'avec une protection (p. ex. maniques ou gants de protection).
- 

---

### Modèle d'appareil avec service de soupe

① Pour la manipulation et le fonctionnement du service de soupe et du niveau constant pour assiettes en option, les modes d'emploi originaux correspondants joints doivent être respectés.

#### Démarrer le service de soupe

- ✓ L'appareil est branché sur la prise de courant
- Allumer l'interrupteur marche/arrêt "Service de soupe".  
L'affichage LED "Service de soupe" s'allume.

#### Démarrer le service de soupe

- Eteindre l'interrupteur marche/arrêt "Service de soupe".  
L'affichage LED "Service de soupe" s'éteint.
-

## 8.3 Démarrer/arrêter les éléments thermiques



Attention! Risque de brûlure par la face inférieure chaude du pont de chauffage/d'éclairage  
La face inférieure du pont d'éclairage et de chauffage s'échauffe lorsque les éléments thermiques sont démarrés. Risque de brûlures.

- Ne pas toucher le pont d'éclairage/de chauffage sur leur face inférieure.



Avertissement! Couvercles chauds sur les bacs Gastronorm!

Lorsque les éléments thermiques sont démarrés, les couvercles qui se trouvent éventuellement sur les bacs Gastronorm s'échauffent. Risque de brûlures.

- Avant de démarrer les éléments thermiques, retirer les couvercles des bacs Gastronorm.



Avertissement! Dommages matériels et danger d'incendie!

Pendant le fonctionnement des éléments thermiques, le rayonnement infrarouge cause un échauffement important de tous les objets sous les éléments thermiques. Selon les propriétés des matériaux, ceci peut causer des dommages matériels ou des incendies.

- Mettre en service les éléments thermiques uniquement si aucun objet sensible à la température (en particulier ceux en plastique) ne se trouve sous les éléments thermiques.



Attention! Dégradation possible de la qualité des produits alimentaires!

Une panne de courant, des défauts de l'appareil ou d'autres interruptions pendant le stockage peuvent nuire à la qualité des repas se trouvant dans l'appareil.

- Eliminer les aliments si nécessaire.

### Modèle d'appareil avec pont de chauffage

- ❶ Les éléments thermiques contribuent à maintenir au chaud les repas et peuvent être activés individuellement.
- ❷ En mode chauffage, l'affichage LED de l'interrupteur marche/arrêt "Eléments thermiques" indique quels éléments thermiques sont actuellement démarrés.

### Démarrer les éléments thermiques

- ✓ L'appareil est branché sur la prise de courant
- Allumer l'interrupteur marche/arrêt "Eléments thermiques".  
L'affichage LED "Eléments thermiques" s'allume.

### Arrêter les éléments thermiques

- Eteindre l'interrupteur marche/arrêt "Eléments thermiques".  
L'affichage LED "Eléments thermiques" s'éteint.

## 8.4 Allumer/éteindre l'éclairage



Avertissement! Détérioration ou destruction de la vitre de protection des LED!

Lors du fonctionnement des spots LED, la vitre de protection peut se briser ou se fendre. Risque d'éclats de verre dans les aliments.

- ▶ Si les spots LED sont endommagés, ou si on ne peut exclure la possibilité que des éclats soient parvenus sur ou dans les aliments, retirer **tous** les repas de la zone de distribution et les éliminer pour des raisons de sécurité.
- ▶ Nettoyer soigneusement toute la zone de distribution.

---

Modèle d'appareil avec éclairage

### Allumer l'éclairage

- ✓ L'appareil est branché sur la prise de courant
- ▶ Avant la mise en marche de l'éclairage, contrôler la vitre de protection des LED.
- ▶ Démarrer l'interrupteur marche/arrêt "Eclairage".  
L'affichage LED "Eclairage" s'allume.

### Eteindre l'éclairage

- ▶ Arrêter l'interrupteur marche/arrêt "Eclairage".  
L'affichage LED "Eclairage" s'éteint.

## 8.5 Amener l'appareil au nouveau lieu d'installation

↳ "Changement d'emplacement" à la page 12

## 9 Mise hors service

---

Modèle d'appareil avec pont de chauffage, éclairage, prises de courant et/ou service de soupe



Attention! Dommage matériel aux circuits électriques de l'appareil!

Si l'appareil n'est pas prévu pour la tension et la fréquence du réseau présentes, le circuit électrique de l'appareil peut être endommagé.

- ▶ Avant le raccordement, s'assurer que la tension et la fréquence du réseau mentionnées sur la plaque signalétique correspondent aux valeurs correspondantes de la prise de courant.

- ✓ L'appareil est branché sur la prise de courant
- ▶ Mettre l'appareil hors service à l'aide de tous les interrupteurs marche/arrêt.  
La LED de fonctionnement s'éteint.
- ▶ Mettre l'appareil hors service à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt
- ▶ Séparer l'appareil de l'alimentation électrique:  
retirer la fiche secteur de la prise de courant en la tirant par son boîtier.
- ▶ Conserver la fiche d'alimentation en lieu sûr, à l'abri de la saleté et de l'humidité.

- ▶ Vider l'appareil.
- ▶ Nettoyer l'appareil (Voir chapitre 11 à la page 36).
- ▶ Déplacer l'appareil jusqu'à un lieu sûr pour l'y conserver (Voir chapitre 3.10 à la page 12).

## 10 Aide en cas de problème

Modèle d'appareil avec pont de chauffage, éclairage, prises de courant et/ou service de soupe

**L'affichage LED de fonctionnement de l'interrupteur marche/arrêt n'est pas allumé – pas de tension dans l'appareil.**

Cause	Mesure
La fiche secteur est débranchée ou n'est pas correctement branchée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Insérer la fiche secteur dans la prise de courant et veiller à la position correcte.</li> </ul>
Cordon d'alimentation endommagé; par exemple fil brisé (possible également sans détérioration extérieure).	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Faire remplacer le cordon d'alimentation par un centre de réparation agréé.</li> </ul> <p>↳ "Réparation" à la page 40</p>
Raccordement secteur côté bâtiment interrompu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Faire remplacer le raccordement secteur par un centre de réparation agréé.</li> </ul> <p>↳ "Réparation" à la page 40</p>
Le coupe-circuit du bâtiment est défectueux.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Faire contrôler et le cas échéant remplacer le coupe-circuit du bâtiment par un centre de réparation agréé.</li> </ul> <p>↳ "Réparation" à la page 40</p>
L'électronique de l'appareil est défectueuse.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Avertir un centre de réparation agréé.</li> </ul> <p>↳ "Réparation" à la page 40</p>

Modèle d'appareil avec pont de chauffage

**Les affichages LED "Éléments thermiques" sont allumées mais les repas ne sont pas maintenus suffisamment au chaud.**

Cause	Mesure
Elément thermique défectueux.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Avertir un centre de réparation agréé.</li> </ul> <p>↳ "Réparation" à la page 40</p>
L'appareil est exposé à des courants d'air (importants)	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Éliminer la ou les causes des courants d'air ou déplacer l'appareil hors des courants d'air.</li> </ul>
L'électronique de l'appareil est défectueuse.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Avertir un centre de réparation agréé.</li> </ul> <p>↳ "Réparation" à la page 40</p>

**Un spot LED ne s'allume pas – l'éclairage est enclenché**

Cause	Mesure
Les spots LED sont défectueux.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Avertir un centre de réparation agréé.</li> </ul> <p>↳ "Réparation" à la page 40</p>

**Corrosion de pièces en acier inoxydable**

Cause	Mesure
Manipulation/maintenance incorrecte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Avertir un centre de réparation agréé.</li> </ul> <p>↳ "Réparation" à la page 40</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Veiller à une manipulation/maintenance correctes.</li> </ul>

**L'appareil est extérieurement endommagé**

Cause	Mesure
Dommage lors du transport, d'un changement d'emplacement ou d'une autre intervention extérieure.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Mettre l'appareil hors service.</li> </ul> <p>↳ "Mise hors service" à la page 34</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Bloquer l'appareil contre tout enclenchement intempestif.</li> <li>▶ Avertir un centre de réparation agréé.</li> </ul> <p>↳ "Réparation" à la page 40</p>

## 11 Nettoyage et entretien

Modèle d'appareil avec pont de chauffage, éclairage, prises de courant et/ou service de soupe



Avertissement! Court-circuit suite à l'entrée d'eau dans le boîtier!

Lors de travaux de nettoyage sur l'appareil branché, la pénétration d'eau dans le boîtier peut entraîner un court-circuit ou un choc électrique.

- ▶ Mettre l'appareil hors service.
- ▶ Séparer l'appareil de l'alimentation électrique.
- ▶ retirer la fiche secteur de la prise de courant en la tirant par son boîtier.
- ▶ Conserver la fiche d'alimentation en lieu sûr, à l'abri de la saleté et de l'humidité.



Attention! Risque de glissade suite à l'écoulement d'eau de nettoyage!

Si de l'eau de nettoyage s'écoule de l'appareil au cours du nettoyage, il y a risque de glissade.

- ▶ Essuyer complètement l'eau de nettoyage qui s'est écoulée sur le sol.



Attention! Dommage matériel!

Les produits de nettoyage pour l'acier inoxydable et les produits abrasifs griffent la surface.

- ▶ N'utiliser que des produits et méthodes de nettoyage approuvés par B.PRO.
- Le contact de l'acier inoxydable avec différentes substances peut provoquer de la corrosion.
- ▶ N'utiliser que des produits de nettoyage autorisés par B.PRO.
- ▶ Ne jamais nettoyer les parties d'appareil/surfaces laquées de façon non conforme (pas de produits abrasifs, pas d'objets pointus ou acérés, pas de produits de nettoyage à base de solvants), sinon risque de dommages matériels.
- ▶ Nettoyer les parties de l'appareil/surfaces laquées exclusivement avec des méthodes et produits de nettoyage admissibles.



Avertissement! Substances corrosives!

Les acides utilisés pour éliminer les points d'attaque de corrosion peuvent provoquer des brûlures aux objets (p. ex. vêtements) et aux personnes. En cas de contact avec l'œil, l'acuité visuelle peut être détériorée de manière irréversible. Dans le pire des cas, la perte totale de la vue peut en être la conséquence. Porter des vêtements de protection (lunettes de sécurité, gants de protection).

- ▶ Eloigner les personnes ne participant pas au nettoyage.

### 11.1 Consignes de nettoyage de l'acier inoxydable

La désignation d'acier inoxydable est utilisée pour les aciers particulièrement résistants à la corrosion et hygiéniques. L'acier inoxydable actuellement utilisé chez B.PRO (n° de matériau AISI 1.4301) est principalement composé des éléments fer, chrome et nickel. La résistance à la corrosion de l'acier inoxydable repose sur ce qu'on appelle la couche de passivation à la surface du matériau. Cette couche se forme au contact de l'oxygène. Les blessures de la couche de passivation dues aux influences mécaniques se réparent elles-mêmes – moyennant une présence suffisante d'oxygène à la surface. La couche de passivation peut être endommagée par l'influence d'agents corrosifs spécifiques. On trouve ces substances à faible concentration même dans l'eau potable, par exemple le chlore. L'évaporation de l'eau peut entraîner une concentration critique de ces substances. Les dépôts de graisse, de calcaire, d'amidon et d'albumen peuvent empêcher la formation et la reformation de la couche de passivation.

**Le contact des substances suivantes avec l'acier inoxydable peut aussi entraîner/  
favoriser la corrosion:**

- Acides concentrés, halogènes (par exemple chlorures, bromures) et leurs sels ainsi qu'épices contenant des sels de cuisson
- Vapeurs d'acide chlorhydrique qui se dégagent par exemple lors de l'utilisation de produits de nettoyage industriels
- Contact avec des métaux étrangers (par exemple acier ou fer)
- Contact avec le fer (par exemple laine d'acier, copeaux de tuyauterie, eau ferrugineuse.)

Pour maintenir la résistance à la corrosion, éviter le contact avec les substances mentionnées ci-dessus.

Respecter les consignes de nettoyage et d'entretien suivantes.

- ▶ Toujours maintenir les surfaces en acier inoxydable propres, sèches et laisser l'air y circuler.

**① B.PRO recommande ce qui suit:**

Pour les surfaces en acier inoxydable fortement sollicitées, respecter les consignes supplémentaires suivantes:

- ▶ Éliminer/sécher immédiatement l'eau, l'humidité et les taches d'eau.
- ▶ Ne pas laisser évaporer et ne pas laisser pénétrer l'eau, l'humidité et les taches d'eau.
- ▶ Éliminer les dépôts visibles en les essuyant.
- ▶ Essuyer et sécher ensuite la surface nettoyée en l'essuyant avec un chiffon doux.
- ▶ Ne pas couvrir la surface après le séchage.
- ▶ Traiter la surface avec DeepClean Stainless Steel.

**Équipement de protection individuelle**

- ▶ Porter un équipement de protection individuelle (par exemple, chaussures de sécurité, gants de protection, lunettes de sécurité, etc.).
- ▶ Respecter les indications du fabricant des produits de nettoyage (fiches techniques de sécurité des produits de nettoyage).

## 11.2 Intervalle de nettoyage

- ▶ Nettoyer l'appareil à fond et le sécher après chaque utilisation.

## 11.3 Méthodes de nettoyage

- ▶ Ne pas utiliser d'appareil à jet de vapeur, de nettoyeur à haute pression, de douchette à basse pression ni d'appareils de nettoyage similaires.
- ▶ Si un chauffage intégré est présent, ne jamais l'utiliser pour le séchage.
- ▶ Ne pas utiliser d'objets pointus ou acérés pour le nettoyage.

**Méthode de nettoyage prescrite pour le nettoyage de routine journalier**

- Essuyer avec un chiffon humide

Les saletés coriaces peuvent être enlevées avec une brosse (matière plastique ou soies naturelles).

① Toutes les autres méthodes de nettoyage doivent être homologuées par B.PRO.

## 11.4 Produits de nettoyage

**Les produits de nettoyage suivants conviennent pour les surfaces en acier inoxydable:**

- Produits de nettoyage pour l'acier inoxydable du commerce sans chlorure, par exemple DeepClean Stainless Steel
- Produit de nettoyage du commerce sans chlore à base d'eau
- Produits de détartrage du commerce à base organique ou acides non nocifs pour l'acier inoxydable (p. ex. acide acétique, acide citrique, acide sulfamique, acide phosphorique), respecter les fiches techniques de sécurité des produits de nettoyage.
- Chiffon de nettoyage doux ou chiffon de nettoyage à microfibres humide

Vous trouverez une liste des produits de nettoyage pour l'acier inoxydable sur le site internet de la Deutsche Gesellschaft für das Badewesen e.V. à l'adresse [www.baederportal.com](http://www.baederportal.com) (Reinigungsmitteldatenbank>Liste RE). Pour plus d'informations sur le nettoyage, consultez le site internet de l'organisme d'information sur l'acier inoxydable (Informationsstelle Edelstahl Rostfrei), dans la section « Publications »: [www.edelstahl-rostfrei.de](http://www.edelstahl-rostfrei.de)

**Produits de nettoyage – NON adaptés aux surfaces en acier inoxydable:**

- Tous les produits de nettoyage pouvant contenir des chlorures ou hypochlorites  
(par exemple détartrants à base d'acide chlorhydrique, produits de blanchiment à base de chlore)

**Produits de nettoyage – adaptés aux autres surfaces métalliques, aux parties de l'appareil laquées et aux pièces en plastique et en verre:**

- Produits de nettoyage du commerce à base d'eau
- Chiffon de nettoyage doux
- Chiffon de nettoyage à microfibres B.PRO (utiliser uniquement avec de l'eau)
- Les résidus de taches, en particulier les projections et dépôts de graisse, peuvent être éliminés à l'aide d'une solution chaude contenant 30 % de savon doux et d'une brosse (poils synthétiques ou naturels).
- Les surfaces en verre peuvent être nettoyées à l'aide de produits de nettoyage de vitres du commerce.

**Produits de nettoyage – NON adaptés aux autres surfaces métalliques, aux parties de l'appareil laquées ainsi qu'aux pièces en plastique et en verre:**

- Produits de nettoyage pour l'acier inoxydable ou autres produits de nettoyage décapants
- Serpillière
- Produits de nettoyage contenant des solvants
- Tous les produits de nettoyage pouvant contenir des chlorures ou hypochlorites  
(par exemple détartrants à base d'acide chlorhydrique, produits de blanchiment à base de chlore)
- Produits de nettoyage / produit de désinfection agressifs favorisant la corrosion  
(par exemple à base d'acide silique fluoré, d'acide phosphorique ou d'acide chlorhydrique ou sulfurique)
- Instruments de nettoyage pointus, acérés, métalliques

## 11.5 Nettoyer l'appareil

**① B.PRO recommande ce qui suit:**

Avant l'utilisation de produits de nettoyage chimiques, toujours tester leur compatibilité avec la surface sur une surface cachée. Ceci permet d'éviter toute décoloration ou autre réaction indésirable entre le produit de nettoyage et la surface.

- En cas d'absorption de poussières minérales ou métalliques lors du nettoyage, les produits de nettoyage (p. ex. brosses, chiffons en microfibres) doivent être systématiquement rincés pour éviter que les particules de poussière laissent des traces sur la surface.
- Après chaque utilisation, la surface doit être impérativement nettoyée à l'eau claire et séchée.
- Toujours maintenir les surfaces en acier inoxydable propres, sèches et laisser l'air y circuler.

**Pour un nettoyage approfondi de l'appareil, une ou plusieurs pièces rapportées peuvent être démontées selon le modèle d'appareil.**

- ✓ Appareil hors service
- ✓ Aucun appareil externe raccordé
- ✓ Fiche secteur tirée hors de la prise de courant
- ✓ Conserver la fiche d'alimentation en lieu sûr, à l'abri de la saleté et de l'humidité.
- ✓ L'appareil a pris la température ambiante
- ✓ Pas de repas insérés dans l'appareil
- ✓ Équipement de protection individuelle (par exemple, chaussures de sécurité, gants de protection, lunettes de sécurité, etc.) pour lutter contre les charges statiques
- Nettoyer l'appareil à l'aide des méthodes de nettoyage et produits de nettoyage précédemment décrits.
- Après avoir utilisé un produit de nettoyage pour l'acier inoxydable, le rincer à l'eau et l'essuyer pour le sécher.

**Après le nettoyage**

- ① Pour assurer le fonctionnement correct de l'appareil, toutes les pièces rapportées démontées doivent absolument être remises en place après le nettoyage.
- Après le nettoyage, remettre en place tous mes recouvrements démontés pendant le nettoyage.

## 12 Maintenance



### Attention! Composants conducteurs!

Lors de travaux de maintenance ou lors du remplacement de pièces sur l'appareil branché, le contact avec des composants conducteurs peut entraîner un choc électrique.

- ▶ Mettre l'appareil hors service à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt.
- ▶ Pour séparer l'appareil de l'alimentation électrique, débrancher la fiche secteur en la tirant par son boîtier.
- ▶ Conserver la fiche d'alimentation en lieu sûr, à l'abri de la saleté et de l'humidité.

- ① Une maintenance régulière prévient les pannes d'appareil, allonge la durée de vie de l'appareil et préserve de manière générale la valeur.
- ▶ Faire entretenir régulièrement l'appareil par du personnel spécialisé formé en conséquence.
- ▶ Documenter les maintenances réalisées et archiver en conséquence les documents correspondants.

### Vérifier la stabilité

Vérifier régulièrement la stabilité de l'appareil.

- ▶ En cas de stabilité insuffisante, faire réaliser la fixation par un des centres suivants:
  - Personnel spécialisé interne, formé par B.PRO
  - Service après-vente externe, formé par B.PRO
  - Service B.PRO

### Modèle d'appareil avec roues

#### Contrôler les freins de roues

- ▶ Contrôler l'efficacité des freins après chaque changement d'emplacement de l'appareil.
- ▶ Bloquer les freins de roue, puis déplacer légèrement l'appareil à titre d'essai (sans forcer!).
- ▶ Faire remplacer les roues défectueuses sans délai par un des centres suivants en cas de blocage insuffisant:
  - Personnel spécialisé interne, formé par B.PRO
  - Service après-vente externe, formé par B.PRO
  - Service B.PRO

### Modèle d'appareil avec pont de chauffage, éclairage, prises de courant et/ou service de soupe

#### Faire effectuer un contrôle périodique de sécurité électrique

##### ▶ Au moins tous les 6 mois:

Faire effectuer un contrôle périodique de sécurité électrique par un électricien qualifié conformément aux normes de la série DIN VDE 0701 et DIN VDE 0702.

#### Vérifier le câble de raccordement et la fiche secteur

##### ▶ Au moins tous les 6 mois:

Contrôler le câble de raccordement et la fiche secteur suivant les dispositions DGUV Règle 3 (anciennement BGV A3) ou les prescriptions nationales correspondantes en recherchant les détériorations mécaniques et vieillissement éventuels.

## 13 Réparation

- Faire réaliser les réparations **uniquement** par les centres de service après-vente suivants:
  - Personnel spécialisé interne, formé par B.PRO
  - Service après-vente externe, formé par B.PRO
  - Service B.PRO

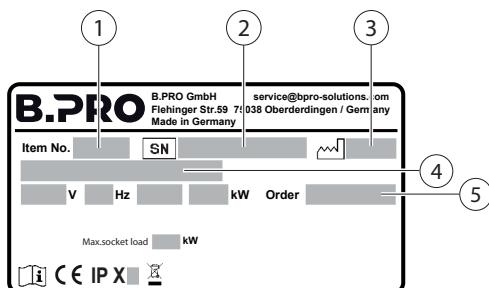
Modèle d'appareil avec pont de chauffage, éclairage, prises de courant et/ou service de soupe

- Faire changer les spots LED, les éléments thermiques et les cordons d'alimentation uniquement par des personnes compétentes, pour les remplacer par des pièces de même spécification.
- Des instructions de montage peuvent être demandées au service après-vente B.PRO

### 13.1 Description du défaut

- ① La plaque signalétique se situe sur la joue latérale intérieure droite, ou pour tout modèle d'appareil avec installation électrique, dans la zone de l'alimentation électrique de l'appareil.  
En plus de la description précise du défaut, le service après-vente B.PRO a besoin des indications suivantes se trouvant sur la plaque signalétique:

- Référence
- Modèle
- Numéro de série
- Date de fabrication
- Numéro de commande de fabrication



- (1) Référence
- (2) Numéro de série
- (3) Date de fabrication
- (4) Modèle
- (5) Numéro de commande de fabrication

- Faire remplacer les composants défectueux, y compris les cordons d'alimentation, **uniquement** par les centres de service après-vente suivants:
  - Personnel spécialisé interne, formé par B.PRO
  - Service après-vente externe, formé par B.PRO
  - Service B.PRO

### 13.2 Pièces de rechange

Sont requises lors de la commande de pièces de rechange:

- Désignation de la pièce de rechange
- Référence
- Date de fabrication de l'appareil
- Quantité
- voir le catalogue de pièces détachées dans la boutique en ligne de B.PRO
- ① Boutique en ligne

### 13.3 Adresse

B.PRO GmbH  
Flehinger Straße 59  
75038 Oberderdingen  
Allemagne

Phone: +49 (0)7045 44 – 81416  
Fax: +49 (0)7045 44 – 81508  
E-Mail: [service@bpro-solutions.com](mailto:service@bpro-solutions.com)  
Internet: [www.bpro-solutions.com](http://www.bpro-solutions.com)

### 13.4 Garantie

Le droit de garantie peut uniquement être exercé si l'exploitant dispose d'une documentation sans faille sur les travaux de maintenance / réparation effectués.

- ① En cas de réparations par d'autres personnes, la garantie devient caduque.
- ① Les pièces d'usure, en particulier les spots LED, sont exclues de la garantie.

## 14 Élimination

### Modèle d'appareil avec pont de chauffage, éclairage, prises de courant et/ou service de soupe

Lors de l'élimination d'un ancien appareil électrique ou électronique avec les ordures ménagères normales, les composants présents dans l'appareil peuvent constituer un danger pour l'environnement et la santé humaine.

- ① L'appareil peut être renvoyé **gratuitement** à B.PRO.
- Rendre inutilisable l'appareil (p. ex. en coupant la fiche secteur) et les fermetures de portes avant l'élimination.
- Ne **pas** éliminer l'appareil avec les ordures ménagères normales, mais l'envoyer séparément de celles-ci à un point d'élimination pour anciens appareils électriques (par exemple une entreprise spécialisée d'élimination).



A titre de rappel de cette situation, l'appareil porte le symbole ci-contre selon DIN EN 50419, identification d'appareils électriques et électroniques selon l'article 15(2) de la directive 2012/19/CE (DEEE).

En outre, d'autres particularités nationales spécifiques sont le cas échéant à prendre en compte lors de l'élimination.

- Ne **pas** éliminer l'appareil avec d'autres déchets industriels.
- Amener l'appareil vidangé à un centre de recyclage ou un point de collecte de déchets électriques.
- ① Des informations complémentaires sur l'élimination sont disponibles chez le revendeur ou auprès du service après-vente de B.PRO.
- ↳ "Adresse" à la page 41

## 15 Caractéristiques techniques

① Selon le modèle, un appareil correspondant à ce mode d'emploi peut également présenter d'autres caractéristiques techniques (indications électriques, dimensions). Les indications contraignantes sont mentionnées sur la plaque signalétique ou dans les documents ou plans spécifiques de commande.

### Données générales

<b>Modèle d'appareil avec pont de chauffage, éclairage, prises de courant et/ou service de soupe</b>	
Degré de protection	IP X4 (l'appareil est protégé contre les projections d'eau de tous les côtés.)

### Caractéristiques électriques

<b>Modèle d'appareil avec pont de chauffage, éclairage, prises de courant et/ou service de soupe</b>	
Paramètres	Valeurs
Tension	220–240 V, 1 N PE, 50-60 Hz 380-415 V, 3 N PE, 50-60 Hz
Puissance absorbée max. de l'appareil	Données sur la plaque signalétique
Puissance absorbée max. par prise de courant	Données sur la plaque signalétique
Spots LED (en option):	4 watts par spot LED
Eléments thermiques en céramique (en option)	200 watts par élément thermique

### Dimensions (modèle standard)

Modèle	Longueur sans tablette [mm]	Largeur avec une glissière à plateaux rabattue/relevée [mm]	Hauteur standard* [mm]	Hauteur avec pont [mm]
BASIC LINE N-3	1255	775 / 990	900	1305
BASIC LINE N-4	1595	775 / 990	900	1305
BASIC LINE N-V	400 – 1950	775 / 990	900	1305
BASIC LINE A-V	800 – 2200	775 / 990	900	1305
BASIC LINE IE-V	Variable	—	900	—
BASIC LINE AE-V	Variable	—	900	—
BASIC LINE K-4	1595	775 / 990	900	—
BASIC LINE S-3	1255	775 / 990	1050	—
BASIC LINE S-4	1595	775 / 990	1050	—
BASIC LINE N-3 KIDS	1255	775 / 990	750	1155
BASIC LINE N-4 KIDS	1595	775 / 990	750	1155

\* Avec les roues disponibles en option Ø125 mm, la hauteur standard augmente de 60 mm.

**Dimensions avec accessoires**

Modèle	Longueur avec une tablette rabattue/relevée [mm]	Longueur avec deux tablettes rabattues/relevées [mm]	Largeur avec deux glissières pour plateaux rabattues/relevées [mm]
BASIC LINE N-3	1350 / 1560	1440 / 1865	874 / 1302
BASIC LINE N-4	1690 / 1900	1780 / 2205	874 / 1302
BASIC LINE N-V	496 / 2256	1440 / 1865	874 / 1302
BASIC LINE A-V	896 / 2506	1780 / 2205	—
BASIC LINE IE-V	—	—	—
BASIC LINE AE-V	—	—	—
BASIC LINE K-4	1690 – 1900	1780 / 2205	—
BASIC LINE S-3	1350 – 1560	1440 / 1865	874 / 1302
BASIC LINE S-4	1690 – 1900	1780 / 2205	874 / 1302
BASIC LINE N-3 KIDS	1350 – 1560	1440 / 1865	874 / 1302
BASIC LINE N-4 KIDS	1690 – 1900	1780 / 2205	874 / 1302

**Capacité (modèle standard)**

Modèle	Capacité avec recouvrement complet	Dimensions du module de base sans pièces rapportées [mm] (longueur x largeur x hauteur)
BASIC LINE N-3	Similaire à 3 GN 1/1	1255 x 690 x 900
BASIC LINE N-4	Similaire à 4 GN 1/1	1595 x 690 x 900
BASIC LINE N-V	Variable	400 – 1950 x 690 – 900
BASIC LINE A-V	—	800 – 2200 x 690 – 900
BASIC LINE IE-V	—	Variable x 690 - 900
BASIC LINE AE-V	—	Variable x 690 - 900
BASIC LINE K-4	—	1595 x 690 x 900
BASIC LINE S-3	—	1255 x 690 x 900
BASIC LINE S-4	—	1595 x 690 x 900
BASIC LINE N-3 KIDS	Similaire à 3 GN 1/1	1255 x 690 x 900
BASIC LINE N-4 KIDS	Similaire à 4 GN 1/1	1595 x 690 x 900

**Poids**

Modèle	Poids à vide [kg]	Charge utile max.[kg]
BASIC LINE N-3	55	215
BASIC LINE N-4	65	205
BASIC LINE N-V	—	190
BASIC LINE A-V	—	0
BASIC LINE IE-V	—	190
BASIC LINE AE-V	—	190
BASIC LINE K-4	85	50
BASIC LINE S-3	75	195
BASIC LINE S-4	85	185
BASIC LINE N-3 KIDS	50	220
BASIC LINE N-4 KIDS	60	210

**Capacité de charge**

Composant/accessoire	Charge répartie admissible [kg]
Glissière à plateaux	25
Tablette/Glissière pour assiettes	25
Fond de l'appareil	100
Protection pare-haleine Highline (côté client ou côté commande)	10

**Environnement****Conditions ambiantes – exploitation**

Modèle d'appareil avec pont de chauffage, éclairage, prises de courant et/ou service de soupe

Paramètres	Valeurs
Température	+15 °C à +38 °C
Humidité relative de l'air	sans condensation

Modèle d'appareil sans installation électrique

Paramètres	Valeurs
Température	+15 °C à +38 °C

**Conditions ambiantes – stockage, transport**

Paramètres	Valeurs
Température	-10 °C à +40 °C

**Émissions**

Niveau sonore de l'appareil au niveau du poste de travail: <70 dB(A).

**Matériaux**

Composant/accessoire	Matériaux
Pont d'éclairage/de chauffage	Recouvrement: Acier inoxydable
Glissière à plateaux, glissière pour assiettes, tablette:	Fond de l'appareil: Acier inoxydable, Resopal
Protection pare-haleine:	Verre de sécurité
Corps de l'appareil, soubassement:	Tôle fine laquée
Habillement frontal:	Tôle fine laquée (en option acier inoxydable ou panneau de particules revêtu Resopal)

## 16 Références pour la commande et accessoires

### Références pour la commande

Désignation / article	Numéro d'article / numéro de document
BASIC LINE N-3	381883
BASIC LINE N-4	381884
BASIC LINE N-V	381885
BASIC LINE A-V	381887
BASIC LINE IE-V	381888
BASIC LINE AE-V	381889
BASIC LINE K-4	381890
BASIC LINE S-3	381891
BASIC LINE S-4	381892
BASIC LINE N-3 KIDS	381903
BASIC LINE N-4 KIDS	381904
Mode d'emploi	154840

## 17 Normes, directives, sigle de qualité

À la date de sa livraison, l'appareil est conforme aux exigences fondamentales des normes de produits applicables dans leur version actuelle.

### 17.1 Directives pour le marquage CE/Déclaration de conformité UE

À la date de sa livraison, l'appareil est conforme aux exigences des règlements/directives suivants dans leur version actuelle dans la mesure où ils sont applicables.



- 1935/2004: Règlement concernant les matériaux et objets destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires
- 2006/42/CE: Directive sur les machines
- 2014/35/UE: Directive basse tension
- 2014/30/UE: Directive CEM
- 2011/65/UE: Directive RoHS
- 2014/68/UE: Directive sur les équipements sous pression

### 17.2 Règlements, prescriptions

Lors de la manipulation et de l'utilisation de cet appareil, les règlements, prescriptions, règles des associations professionnelles ainsi que le cas échéant les autres dispositions nationales doivent être respectés dans leur version actuelle.

- CE n° 852/2004: Règlement sur l'hygiène des denrées alimentaires
  - Règlement DGUV 110-003: Branche Cuisines
  - DGUV Règle 3: Prescriptions de prévention des accidents pour installations et moyens d'exploitation électriques
- ① Sur demande, une copie de la déclaration de conformité UE est disponible auprès de l'équipe de SAV/Ventes de B.PRO.

## 18 Travaux de maintenance – fiche à remplir

Modèle de l'appareil:	
Référence:	
Numéro de série:	

Date	Nom <b>lisible</b> en lettres majuscules	Quels éléments ont été contrôlés / maintenus / remplacés / réparés?	Cachet de l'entreprise mandatée	Signature

<b>Modèle de l'appareil:</b>	
<b>Référence:</b>	
<b>Numéro de série:</b>	

B.PRO GmbH  
P.O. Box 13 10  
75033 Oberderdingen  
GERMANY  
Phone +49 (0)7045 44 - 81416  
Fax +49 (0)7045 44 - 81508  
E-mail [service@bpro-solutions.com](mailto:service@bpro-solutions.com)  
Internet [www.bpro-solutions.com](http://www.bpro-solutions.com)

